

# LAUSANNE

image

LA REVUE DE LAUSANNE TOURISME - ÉTE / SUMMER 2009 N°63

Lausanne,  
la ville couleur nature



## The art of happiness in Lausanne

**P**ease, harmony, tolerance, respect for the environment – can so many factors contributing to happiness be infused into one town? Town planning entails much that is urban and only a hint of the rural.

This is the challenge for a city like Lausanne, which is neither too small to have the resources to look after the daily welfare of locals and visitors, nor too large to no longer be able to put the parameters in place to do so. The act of evoking the “human face” of a city is revelatory. Today, we will use this instrument of communication and promotion for that purpose, by taking a look at what serves as the head and legs of Lausanne. This is understood to be its policy of sustainable development, which is also the brains behind all the measures taken in aid of environmental protection, the energy problem and all the initiatives designed to promote the concept behind it and its development. Imagine then, to continue the metaphor, everything that should be contained within the body of a green city so that it – i.e. the people – can physically move around: in this case, highlighted in more detail in this dossier, public transport, walks, bicycle rides and numerous ways of improving nature within an urban setting.

From the World Tourism Organisation to each of the 153 countries that belong to it, via the multitude of conferences and symposia that have made it their credo, the subject of sustainable development has become a constant global preoccupation. But what is actually happening “on the ground” locally? This issue cannot be dealt with exhaustively, so numerous are its implications and associations; in the following dossier we have sought to capture its essence and to give some examples of application. The exercise in sublimation to which you are invited when going about our city is all the more interesting given that the exemplary message from the municipal authorities of Lausanne is relayed by tourism, one of the main activities in a host city that strives to make itself a beacon of excellence. Where the environment and the economy meet, happiness descends in the street.

José Seydoux, Editor-in-chief

## L'art du bonheur à Lausanne

**L**a paix, l'harmonie, la tolérance, le respect de l'environnement, autant de facteurs contribuant au bonheur peuvent-ils être insufflés à une ville? Beaucoup d'urbanité et un zeste de ruralité dans l'urbanisme.

C'est le défi d'une cité comme Lausanne, ni trop petite pour avoir les moyens de veiller au bien-être quotidien de ses habitants et de ses hôtes, ni trop grande pour ne plus pouvoir en maîtriser tous les paramètres. Le fait d'évoquer le «visage humain» d'une ville est révélateur. A ce propos, nous traiterons aujourd'hui, dans cet organe de communication et de promotion, de ce qui tient lieu de tête et de jambes à Lausanne. Entendez par là sa politique de développement durable, cerveau de toutes les mesures prises en faveur de la protection de l'environnement, de la problématique énergétique et de toutes les initiatives susceptibles d'en favoriser l'esprit et l'évolution. Imaginez-vous ensuite, pour poursuivre la métaphore, tout ce que le corps d'une ville *en vert* devrait receler pour se déplacer physiquement: en l'occurrence, plus particulièrement mis en évidence dans le présent dossier, les transports *en commun*, les balades *à pied* et *à vélo*, comme de nombreux moyens de revaloriser la nature en milieu urbain.

De l'Organisation mondiale du tourisme à chacun des 153 pays qui la composent, en passant par de nombreux congrès et autres symposiums internationaux qui en ont fait leur credo, le sujet du développement durable est devenu une préoccupation globale constante. Mais qu'en est-il concrètement «sur le terrain» local? L'exercice de sublimation auquel vous êtes convié(e) en parcourant notre cité est d'autant plus intéressant que le message exemplaire de la Municipalité de Lausanne est relayé par le tourisme, l'une des principales activités d'une ville d'accueil qui tend à en faire un pôle d'excellence. Au carrefour de l'écologie et de l'économie, le bonheur descend dans la rue.

José Seydoux, rédacteur en chef



4  
26

37



48



**ÉDITORIAL**  
L'art du bonheur à Lausanne

**EDITORIAL**  
The art of happiness in Lausanne

**DOSSIER**  
Lausanne, la ville couleur nature

**SPECIAL REPORT**  
Take a Walk on Lausanne's Green Side, on foot, by public transport

**TOURISME**  
Les Relais & Châteaux à Lausanne  
L'une des premières régions gastronomiques d'Europe  
**Flashes**  
Anne-Sophie Pic au Beau-Rivage Palace  
Bientôt un grand hôtel sur le campus de l'EPFL  
Shopping, standing, parking  
Une vinothèque au bord du lac  
Hôtels typiquement suisses

**TOURISM**  
Relais & Châteaux in Lausanne  
One of Europe's leading gastronomic regions  
**Flashes**  
Anne-Sophie Pic at the Beau-Rivage Palace  
Big hotel coming to the EPFL campus soon  
Shopping, standing, parking  
A vinothèque by the lake  
Swiss Typical Hotels



**TOURISME / MARKETING**  
Le développement durable à visiter

**TOURISM / MARKETING**  
Sustainable development visits

**SPORT & OLYMPISME**  
Lausanne N° 1 en Suisse  
L'événementiel sportif dans l'image de Lausanne  
Athletissima dans la nouvelle Diamond League  
**Flashes**  
Les fédérations sportives encouragées par le Conseil Fédéral

**SPORT & OLYMPIC MOVEMENT / EVENTS**  
Lausanne, no. 1 in Switzerland  
Sports event organisation exemplified by Lausanne  
Athletissima in the new Diamond League  
**Flashes**  
Sports federations encouraged by the Federal Council

**TRANSPORT & URBANISME**  
Le réseau des transports publics en voie d'amélioration  
L'attrait de la ville en chiffres  
A 45 minutes de Lausanne, un aéroport intercontinental...  
Espaces d'accueil, de commerce et de restauration

**TRANSPORT & TOWN PLANNING**  
Ongoing upgrade to the public transport network  
The city's appeal in figures  
Just 45 minutes from Lausanne, an intercontinental airport...  
Hospitality, retail and refreshment areas

**ENTREPRISES**  
Au centre d'un espace métropolitain à haute valeur ajoutée  
Huit emplois sur dix dans le tertiaire  
La place financière lausannoise... toujours discrète et efficace  
**Flashes**  
Un «Business Village» se construit à Bussigny  
Nespresso s'installe à Lausanne

**COMPANIES**  
At the centre of a metropolitan area with high added value  
Eight out of ten jobs in the tertiary sector  
Lausanne's financial centre... ever discreet and efficient  
**Flashes**  
A "Business Village" under construction in Bussigny  
Nespresso sets up in Lausanne

**FORMATION**  
L'Université de Lausanne en pleine extension  
Un noyau de renommée internationale  
**Flashes**  
Comme la Croix-Rouge, La Source a 150 ans  
L'Ecole hôtelière en plein essor  
Une tête de pont de l'EPFL au Moyen-Orient  
IDHEAP: une filière académique pour la gestion des affaires publiques  
L'ECAL a lancé un master en design de luxe

**TRAINING**  
The University of Lausanne in full expansion  
A center of international renown  
**Flashes**  
Like the Red Cross, La Source is 150 years old  
The Hotel School is booming  
A foothold in the Middle East for the EPFL  
IDHEAP: an academic course in public administration  
The ECAL has launched a Master of Advanced Studies Luxury & design

**CULTURE**  
Quelque 600 animations culturelles en cet été 2009  
**Flashes**  
5<sup>e</sup> Festival de la bande dessinée  
Europeana: pensez culture... pensez Lausanne!  
Prix de Lausanne des jeunes danseurs  
Le Romandie, une scène originale pour le rock lausannois  
Le Prix de Lausanne à Pierre Keller  
Les musées lausannois

**CULTURE**  
Some 600 cultural events lined up for summer 2009  
**Flashes**  
5<sup>th</sup> Cartoon Festival  
Europeana: think culture... think Lausanne!  
Prix de Lausanne for young dancers  
The Romandie an original stage for rock in Lausanne  
Prix de Lausanne for Pierre Keller  
Museums in Lausanne



**IMPRESSUM Eté 2009 | PUBLISHING DETAILS Summer 2009**

Lausanne Image N° 63: Magazine d'information et de promotion de la vie lausannoise | Magazine of news and promotion of life in Lausanne.  
Editeur | Publisher: Lausanne Tourisme Rédaction | Editor: José Seydoux Direction | Director: Claude Petitpierre Suivi de production |  
Assistant editor: Nathalie Roux Publicité | Publicity: Susan Karadémir Graphisme | Graphics: Next Communication, Le Mont-sur-  
Lausanne Impression | Print: IRL, Renens Imprimé en Suisse | Printed in Switzerland. Rédaction, administration et annonces |  
Editors, administration and advertisements: Lausanne Tourisme – av. de Rhodanie 2 – Case postale 49 – CH-1000 Lausanne 6 –  
Tél. 021 613 73 21 – Fax 021 616 86 47 – Internet: www.lausanne-tourisme.ch – E-mail: editions@lausanne-tourisme.ch

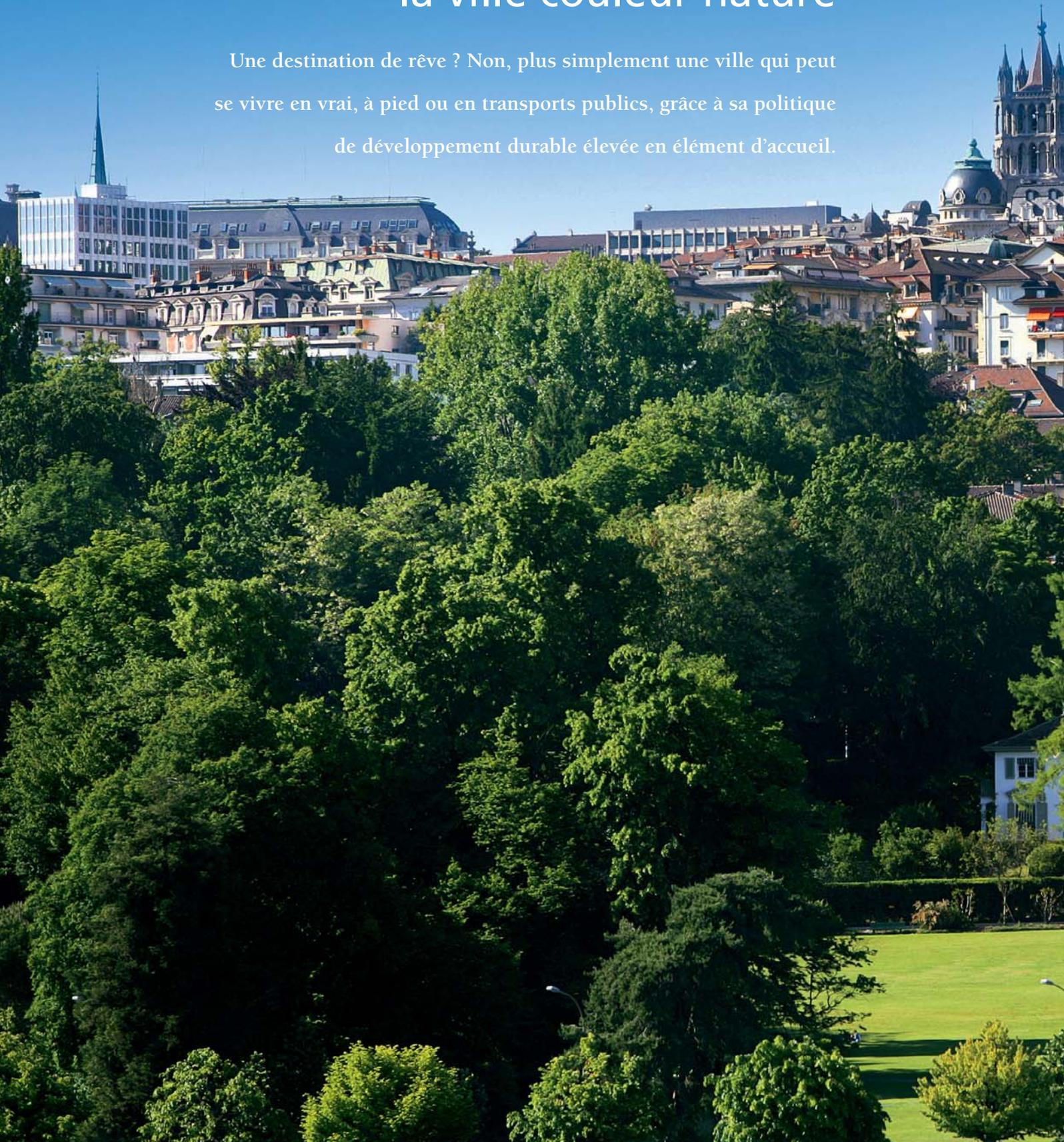
Photographies | Photographs: Couverture | Cover: © LT/Régis Colombo-www.diapo.ch.

Pages intérieures | Inside pages: © Régis Colombo - www.diapo.ch; Urs Achermann; Muris Camo; Hugues Siegenthaler; Ecal/Milo Keller; Stramatakis@UNIL; Aéroport international de Genève; CGN; Transports publics lausannois; Ph. Pache; Lausanne Jardins; Chalet des Enfants; Ecole Hôtelière de Lausanne; Lausanne Guest House, Europeana; Lavaux Express; FIG2007, gymnaste: Vanessa Ferrari; Pierre-Michel Delessert; Beau-Rivage Palace; EPFL; Prix de Lausanne; Philip Morris; Coraline Corajoud; Restaurant Le Cerf; Lausanne Palace; BD-Fil; Marcel Gilliéron; bureau d'architecte Itten&Brechtbühl.

# Lausanne,

## la ville couleur nature

Une destination de rêve ? Non, plus simplement une ville qui peut se vivre en vrai, à pied ou en transports publics, grâce à sa politique de développement durable élevée en élément d'accueil.

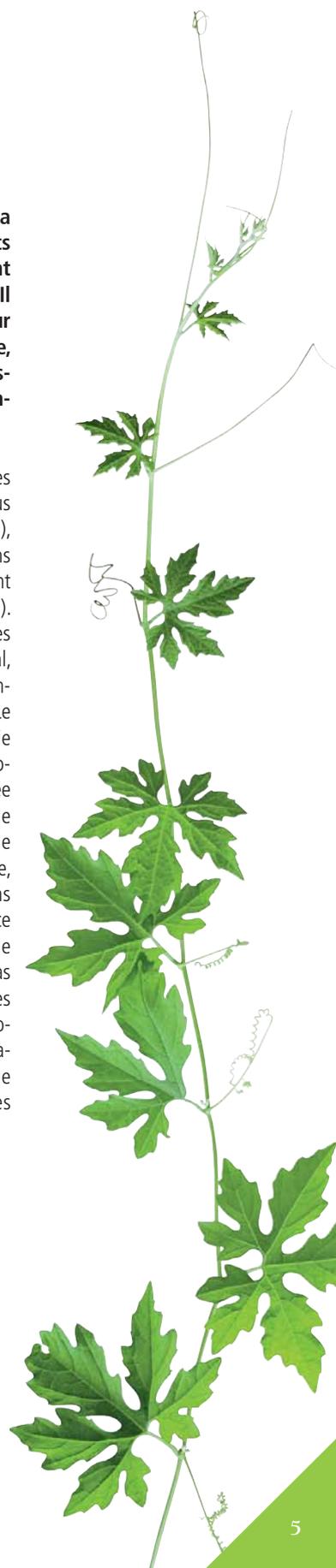




**L**ausanne a fait figurer à son «Agenda 21» des initiatives, des équipements et des animations dont profitent chaque jour ses habitants et ses hôtes. Il s'agit de conditions-cadres idéales pour un tourisme auquel le capital nature, même en milieu urbain, apporte une assurance vie et un label de qualité. Principes et applications.

La Ville de Lausanne, signataire des diverses chartes internationales liées au sujet qui nous préoccupe ici (Lanzarote 1995, Aalborg 1998), s'est engagée, il y a plus de dix ans déjà, dans l'élaboration de son «Agenda 21», document mondial issu de la Déclaration de Rio (1992). L'état très avancé de ce programme dans les divers domaines d'application (écologie, social, économie, culture) a aujourd'hui valeur d'exemple bien au-delà des frontières helvétiques. Le développement durable fait d'ailleurs partie des quatre pôles d'excellence qui axent la politique de la Municipalité lausannoise, présidée par son syndic Daniel Brélaz, aux côtés de l'éducation et de la recherche, du sport et de l'olympisme et de la culture. Chaque année, nos autorités proposent différentes actions pour sensibiliser la population à l'importance du développement durable pour la qualité de vie, une attitude dont les résultats ne sont pas étrangers à l'image de la cité auprès des hôtes en agissant sur les plans de l'accueil, de la propreté, du respect de la nature, de la valorisation des espaces verts, d'une politique d'économie d'énergie et de lutte contre les nuisances.

agenda 21  
actions pour un  
développement durable



## Quand la ville se met AU VERT

Cette politique avant-gardiste se matérialise sous différentes formes: signature énergétique des bâtiments et gestion à distance, installations de préchauffage d'eau par énergie solaire, centrales photovoltaïques (sur les toits du Stade olympique et du Théâtre de Vidy), transports publics écologiques (dont le nouveau métro m2), système de parking «park & ride», gestion des déchets, développement des espaces verts... Lausanne, détentrice du label suisse **Cité de l'énergie** depuis 1996, a d'ailleurs été récompensées par de nombreux prix, dont pour la deuxième fois en 2008 l'**European Energy Award Gold**, distinction accordée à des villes qui mettent en œuvre des politiques énergétiques et climatiques exemplaires. La ville a également été sacrée *Reine d'Europe des cités de l'énergie* en 2004.

En 2007, lors de la sixième édition du Symposium SESEC (Sustainable Environmental Solutions for Emerging Countries), des délégations venues du monde entier au Musée Olympique ont fondé la **Fédération internationale des Régions Vertes (IFGRA)**, à l'initiative de la Ville de Lausanne en particulier. Ce groupement, dont le prochain congrès se tiendra à Lausanne du 10 au 12 novembre 2009, a pour but de mettre en réseau les collectivités publiques souhaitant évoluer selon des critères de développement durable et à leur apporter un soutien logistique, scientifique et technologique en vue de la réalisation de projets concrets (cf. ci-contre l'interview de Denis Décosterd). Les mêmes buts sont poursuivis, dans un cadre plus spécifique, par la nouvelle *Union mondiale des villes olympiques*, dont Lausanne est cofondatrice et signataire en tant que Capitale Olympique; il s'agit là, par des échanges de connaissances et d'expériences, d'appliquer les principes écologiques aux sites des Jeux.

[www.ifgra.org](http://www.ifgra.org)



## INTERVIEW



de Denis DÉCOSTERD, chef du Service des études générales et relations extérieures de la Ville de Lausanne

**LAUSANNE IMAGE:** *Quels sont, pour Lausanne, les premiers apports de sa participation à la Fédération internationale des Régions Vertes?*

**DENIS DÉCOSTERD:** L'implication internationale de la Ville est de passer par cette Fédération, mais aussi par l'Association des maires des villes francophones, dont la commission de développement durable est présidée par Lausanne. Pour la Ville, c'est à la fois la possibilité d'acquérir de nouveaux savoir-faire, de faire profiter les autres villes de ses expériences et de renforcer son rayonnement. Montrer aussi que l'on peut agir localement, tout en se situant dans un cadre global, face à un problème mondial.

«Lausanne peut être un pôle international, à son échelle»

**Lausanne a-t-elle des chances de s'imposer dans le monde comme un pôle de connaissance en matière de développement durable et que peut y représenter le tourisme?**

Oui, Lausanne peut être un pôle international, à son échelle. Cela tient à la conjonction d'une volonté politique forte et claire, de moyens alloués à la mise en œuvre de projets et de centres de recherche actifs dans ce domaine (EPFL notamment). Le tourisme est à la fois un lieu de mise en œuvre d'une politique de développement durable (tourisme vert, tourisme doux), mais aussi un secteur bénéficiant notamment des échanges internationaux de la Ville (congrès, séminaires, manifestations organisées dans le cadre de cette politique).

**Qu'attendez-vous du séminaire de l'IFGRA en novembre 2009 à Lausanne?**

Une première prise de contact entre villes intéressées afin de définir un programme de travail qui reposera principalement sur des partages d'expériences, les besoins de formation, le partage d'outils d'exécution, de mise en œuvre et de suivi des politiques et des projets, une politique commune d'information permettant de valoriser les apports des villes dans le développement durable...

Lausanne  
european energy award



## Quelques exemples de réalisations

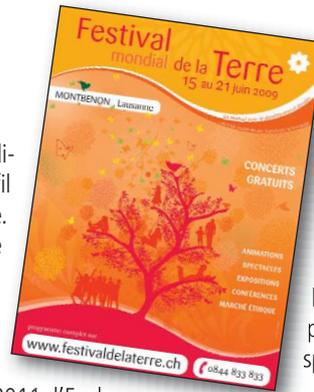
**Parcs et jardins:** au bénéfice d'une végétation subméditerranéenne à submontagnarde, Lausanne a été édifée au fil des siècles entre le lac, la campagne, la forêt et le vignoble. L'herbe est à deux pas certes, mais cela ne l'a pas empêchée de se doter de 17 grands parcs et jardins publics. Un magnifique patrimoine pour voir la ville en vert!  
[www.lausanne.ch/jardins](http://www.lausanne.ch/jardins)

**Le plus grand parc photovoltaïque de Suisse:** dès 2011, l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), associée à Romande Energie, possédera la plus grande centrale solaire du pays. D'une surface de quelque 20 000 m<sup>2</sup>, elle fournira plus de deux millions de kWh dont les trois quarts alimenteront le réseau lausannois (consommation de 500 ménages). Une judicieuse contribution de l'un des premiers instituts de formation scientifique du monde à sa ville génitrice!  
[www.actualites.epfl.ch](http://www.actualites.epfl.ch)

**Sensibiliser les futurs hôteliers:** forte de son nouveau bâtiment répondant aux critères fondamentaux du label MINERGIE®, l'Ecole hôtelière de Lausanne (EHL) développe une politique environnementale visant à sensibiliser les étudiants du monde entier au développement durable et à la possibilité de production d'énergie verte. Ses champs d'application vont du groupe chaleur-force à sa centrale photovoltaïque en passant par la récupération des déchets ménagers pour le biogaz, son éolienne et les performances énergétiques de ses bâtiments.  
[www.ehl.ch](http://www.ehl.ch)



**Festival international du film sur l'énergie:** la douzième édition de ce festival cinématographique scientifique s'est déroulée à Lausanne du 31 mars au 3 avril 2009. Sur le thème de la «mobilité», cet événement, bien dans sa ville, a permis de présenter de nombreux courts métrages, reportages TV et spots publicitaires, assortis de tables rondes et d'échanges sur des thèmes d'actualité. [www.fifel.ch](http://www.fifel.ch)



**Festival mondial de la Terre:** du 15 au 21 juin 2009, la cinquième édition de cet important rendez-vous est consacrée cette année à la «vision du monde de demain», autrement dit à ce qui risque d'arriver à l'humanité d'ici à 2030 en matière d'alimentation, de ressources naturelles, d'économie, de mobilité, d'habitat, etc. Les conférences-débats seront complétées par un vaste programme musical, des animations, des spectacles... [www.festivaldelaterre.ch](http://www.festivaldelaterre.ch)

**Communication «verte» grand public:** sous l'enseigne NiceFuture, établie à Lausanne (ch. de Boisy 3), une association sans but lucratif se donne pour but d'inciter au bien-être en donnant au public l'envie d'agir dans une optique de développement durable et désirable. Les consommateurs respectueux de l'environnement et de la société sont ainsi orientés, dans la forêt d'informations plus ou moins crédibles que l'on connaît aujourd'hui, dans différents domaines où il s'agit d'être pratique, ludique et efficace: l'alimentation, le bien-être, les enfants, les voyages, les loisirs, la maison, l'énergie. Bonnes adresses, astuces et trucs à la clef!  
[www.nicefuture.com](http://www.nicefuture.com)



**Un «Backpacker» écologique... et accueillant:** le Lausanne Guesthouse (ch. des Epinettes 4) est un privilège pour une ville vouée aux multiples applications de la philosophie du développement durable. Créé en 2001 dans un bâtiment rénové, ce «Backpacker» est au bénéfice des nouvelles technologies telles que le préchauffage de l'eau par panneaux thermiques, l'apport d'énergie solaire, une isolation parfaite de toute l'enveloppe du bâtiment ainsi qu'une gestion énergétique informatisée dernier cri... Labellisé MINERGIE®, l'hôtel est approvisionné en énergies garanties vertes par les Services industriels de la Ville de Lausanne (gaz naturel et électricité).  
[www.lausanne-guesthouse.ch](http://www.lausanne-guesthouse.ch)



Château Rochefort, Allaman

## Le tourisme VERT...

### pour voir la vie en rose

Indéniablement – et c’est un privilège pour lui –, le tourisme est intégré au développement durable; son harmonisation avec la nature, mais aussi avec l’habitat, comme avec ses produits agroalimentaires que l’on retrouve sur les bonnes tables dignes de ce nom, est (re)devenue une évidence. Dans l’agglomération lausannoise, tous les acteurs du tourisme sont concernés par cette problématique, encouragés par la direction politique de la cité grâce à une collaboration publique/privée absolument indispensable.

Nombre des principes et initiatives précités profitent au tourisme et toute la politique de Lausanne Tourisme est imprégnée de cet esprit, à commencer par un rappel constant de l’environnement qui sert de scène et de décor à l’ensemble de ses activités d’accueil. C’est ainsi que sont particulièrement mis en évidence la «vocation verte» de Lausanne, la qualité des parcs, les plaisirs du lac, les possibilités de balades à pied et à vélo, les espaces de détente et de jeux, les sports en pleine nature, les itinéraires et visites dans les vignobles... sans oublier les produits identitaires, les mets régionaux et les vins vaudois!

Entre le plus grand lac d’Europe occidentale, le vignoble de Lavaux inscrit depuis peu au Patrimoine mondial de l’UNESCO et les hauts de la cité avec les bois du Jorat et la zone sportive d’été et d’hiver du Chalet-à-Gobet, la Capitale Olympique respire par la vie en vert et son tourisme la voit en rose... pour le plus grand plaisir des hôtes étrangers en

particulier. Ce secteur bénéficie, ici également, d’un certain nombre d’applications relevant de la mise en valeur de l’environnement, comme le montrent les exemples suivants:

**Rapprocher la ville de la campagne:** la Ville de Lausanne a pris l’option de valoriser son patrimoine agricole, vitivinicole et forestier en facilitant sa découverte. Auberges, fermes, granges et domaines viticoles parsèment les propriétés de la Ville; celles-ci sont exploitées par des fermiers et des vigneronniers tout à fait disposés à accueillir des visiteurs, citadins et touristes.

[www.lausanne.ch/fodovi](http://www.lausanne.ch/fodovi)

**Une ville propriétaire de vignes:** plusieurs domaines produisent les célèbres vins de la Ville de Lausanne (mis aux enchères chaque année). Trois d’entre eux – le Château Rochefort à Allaman, le Domaine du Burignon à Saint-Saphorin et l’Abbaye de Mont à Mont-sur-Rolle – proposent des tables d’hôte, quelques chambres, des salles de réception et des espaces prévus pour la dégustation et la vente de leurs vins.

[www.lausanne.ch/fodovi](http://www.lausanne.ch/fodovi)

**Marchés de couleur locale:** l’écrin campagnard de Lausanne lui vaut une pléiade de marchés en plein air qui sentent bon la terre et ses parfums. On ne dénombre pas moins de dix marchés traditionnels, agricoles, maraîchers, alimentaires ou plutôt voués aux fleurs, à l’artisanat, à la brocante, aux puces... sans oublier le Marché de Noël une fois venu le temps de l’Avent. Un peu de l’âme du pays en direct sur les étals!

[www.lausanne.ch/marches](http://www.lausanne.ch/marches)

# INTERVIEW



de Luc-Antoine BAEHNI,  
directeur général de la Compagnie Générale  
de Navigation sur le lac Léman (CGN)

**LAUSANNE IMAGE:** Les bateaux de la CGN sont, par tradition et par excellence, des éléments permettant de mettre en évidence les beautés de la nature, du lac, de ses rives. Avec le temps, ressentez-vous un regain d'intérêt pour l'offre de votre compagnie?

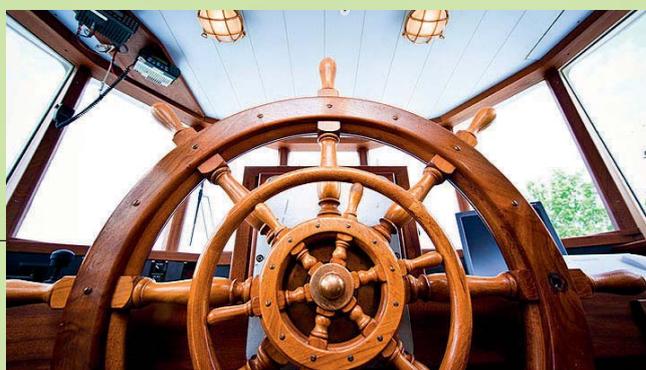
**LUC-ANTOINE BAEHNI:** Oui, l'intérêt est bien là! En cinq ans, le nombre de passagers utilisant la CGN a augmenté de presque 400 000. On notera un intérêt accru pour notre flotte Belle Epoque, dont les huit unités (parmi lesquelles figure *La Suisse*, le bateau amiral CGN nouvellement rénové) sont inscrites à l'inventaire du patrimoine. On signalera aussi un développement important des trois lignes transfrontalières entre la côte suisse et la France; plus de 500 000 passagers traversent chaque année le lac pour aller travailler: il s'agit du moyen de transport le plus écologique au niveau des émissions de CO<sup>2</sup>!

*Événement de taille pour la Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman (CGN) avec la remise en service, après 18 mois de travaux, du vapeur-amiral La Suisse, entièrement rénové, qui retrouve sa place au sein de la plus grande flotte Belle Epoque du monde. Ce navire de 700 places, lancé pour la première fois en 1910, assure désormais des croisières entre Lausanne et Genève.*

## «Un moyen de transport écologique»

**Les courses horaires et les croisières sur le Léman sont une prolongation des balades à pied et des déplacements en transports publics à Lausanne. Comment voyez-vous l'avenir de votre compagnie dans ce contexte?**

Avec la densification de la population autour du lac, la CGN est indiscutablement amenée à se développer, particulièrement comme transport public. Le succès fulgurant de la ligne Thonon–Lausanne (9 aller-retour par Navibus par jour) montre que la demande est bien là. Le bateau est bien complémentaire aux offres ferroviaires et particulièrement au métro m2.



**Un restaurant d'application exemplaire:** propriété de la Ville de Lausanne, le Chalet-des-Enfants, au Mont-sur-Lausanne, ne se borne pas à offrir un cadre rustique et des mets du terroir, mais respecte un cahier des charges exigeant en matière de développement durable: chauffage au bois et solaire, matériaux locaux, isolation, recyclage-compostage... De l'écologie de bon augure et à la carte! On en profite également pour dispenser une large information sur le patrimoine vert, culturel et historique, les produits du terroir, les vins du cru, etc.

[www.chaletdesenfants.ch](http://www.chaletdesenfants.ch)

## Lausanne Jardins 2009

### pour découvrir une ville sens dessus dessous

Au calendrier événementiel de la saison d'été 2009, la manifestation Lausanne Jardins s'inscrit parfaitement, pour sa quatrième édition, dans le concept vert de cette ville. A l'issue d'un concours qui a réuni 138 projets de 19 pays, ce qui suffit à démontrer l'internationalisation de la manifestation et l'intérêt qu'elle représente pour la corporation des architectes-paysagistes en Europe, une trentaine de projets ont été retenus

et font l'objet des réalisations que l'on peut admirer depuis le 20 juin et qui seront visibles jusqu'au 24 octobre 2009.

Depuis sa création, Lausanne Jardins a réuni à chacune de ses éditions (1997, 2000, 2004 et 2009) autant de jardins contemporains réalisés sur un parcours conceptuel spécifique. Cette année, l'occasion était trop belle de célébrer la mise en service du métro m2 qui relie le lac aux hauts de la ville. Aussi les jardins s'étalent-ils le long de quatre boucles piétonnières configurées autour de la nouvelle ligne! Le métro donne accès à chaque parcours, à découvrir à pied dans le sens de la descente. Selon un scénario nommé «Jardins dessus dessous», le visiteur passe ainsi alternativement de l'espace souterrain du m2 au paysage ouvert sur le Léman et les Alpes.

Un nouvel espace vert, appelé la «Coulée verte», a été créé, de façon définitive, au-dessus de la ligne du nouveau métro, entre la gare de Lausanne et Ouchy. Lausanne Jardins 2009 s'avère une façon toute nouvelle de découvrir le grandiose paysage du territoire lausannois.

[www.lausannejardins.ch](http://www.lausannejardins.ch)

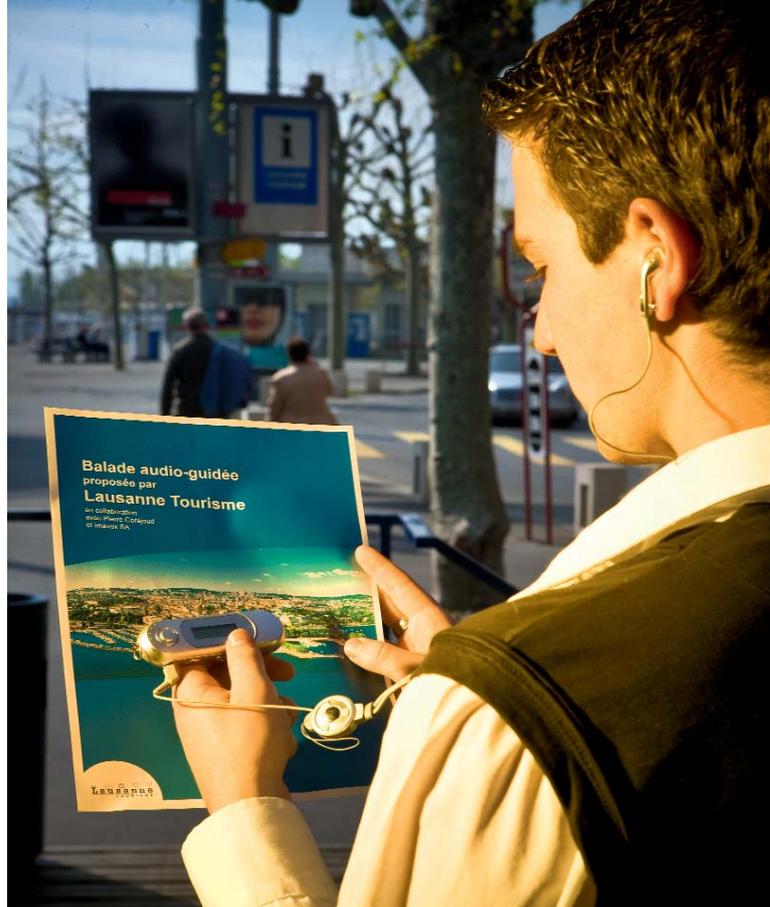


## À PIED d'œuvre pour découvrir Lausanne

La topographie de Lausanne, ville érigée sur trois collines, lui confère un charme certain tout en diversité et en surprises. Ici, pas de platitude ni d'uniformité, mais plutôt des paliers très différents les uns des autres, des quartiers typés... et des rencontres au gré de la musardise. De dimensions raisonnables, généreuse dans ses formes et accessible rapidement jusque dans ses moindres coins et recoins, Lausanne se visite aisément *pedibus cum jambis* et au moyen des transports publics. Sans oublier le vélo, la planche à roulettes, les patins à roulettes et la trottinette... grâce à l'invite d'une ville toute en pentes et en vallonnements!

Lausanne Tourisme met à disposition des hôtes non seulement toute la documentation nécessaire à cet agrément urbain, mais aussi une équipe de guides compétents, polyglottes et surtout animés d'un amour tel pour leur ville qu'ils n'ont de cesse de le partager. Un intéressant programme de tours de ville (en bus et à pied) et d'excursions est proposé aux hôtes. Ici comme dans n'importe quel musée, rien ne vaut une visite commentée! **L'Association lausannoise des guides touristiques (ALGT)**, qui vise à parfaire la formation de sa vingtaine de membres, se montre garante de cette qualité d'accueil et d'information. Parallèlement, avec l'appui de la Ville de Lausanne et de Lausanne Tourisme, le Mouvement des Aînés (MDA) met au service des visiteurs plusieurs guides chevronnés et érudits pour lesquels la ville n'a plus aucun secret. Ces visites à pied (pour les individuels comme pour les groupes) peuvent concerner tant l'histoire que la vie pratique, l'art et l'architecture, les monuments publics, religieux, etc.

Il est encore un véritable privilège offert à Lausanne, celui de se délecter des balades organisées par l'ethnologue et géographe Pierre Corajoud, guide et écrivain de renom, qui aime à faire découvrir l'inhabituel et l'insolite dans la mosaïque lausannoise (cf. *interview ci-après*). Et si l'on prône beaucoup la marche à pied à Lausanne, c'est que cette ville offre des distances très courtes, quel que soit le motif de la parcourir: balade, chalandise, découverte, photographie, rencontre des gens...



### Pas à pas

**Brochure *Lausanne Découvertes*:** publié par Lausanne Tourisme, ce support, entièrement consacré aux possibilités de promenades et de visites dans la ville et les communes environnantes, permet d'admirer les caractéristiques et sites d'intérêt touristique quartier par quartier, toujours en relation avec les transports publics, en particulier le nouveau métro m2.

[www.lausanne-tourisme.ch/decouvertes](http://www.lausanne-tourisme.ch/decouvertes)

**Guides et littérature pour bien marcher:** Lausanne a inspiré de nombreux éditeurs de guides et autres ouvrages permettant, parallèlement aux guides gastronomiques, de découvrir les mille et une facettes de la ville: *Allons-y* (Ville de Lausanne), *Lausanne et le Léman* (Gallimard), *Encyclopédies du Voyage*, *Lausanne Cartoville* (Gallimard), *Le Petit Futé Lausanne Riviera suisse*, *Louis Vuitton* (City Guides) et les ouvrages de Pierre Corajoud: *Merveilleuse campagne vaudoise* (Bibliothèque des Arts), *Flâneries lausannoises*, *Découvre ta ville en t'amusant*, *Balade insolite en méandres au fil du métro m2* et *Balades potagères* par rapport à *Lausanne Jardins 2009* (disponibles dans les bureaux d'accueil de Lausanne Tourisme).

**Promenades didactiques sur le Net:** les Editions Randonature.ch, qui œuvrent en faveur de l'offre en écotourisme, mettent gratuitement à disposition une information détaillée et des guides pdf imprimables pour de nombreux sentiers didactiques en Suisse, dont deux sur Lausanne: *Lausanne au fil de l'eau* et *Lausanne moderne*. L'accent est mis en l'occurrence sur l'histoire et l'architecture.

[www.randonature.ch](http://www.randonature.ch)



**Balade audio-guidée proposée par Lausanne Tourisme:** une nouveauté très intéressante que celle de ce système permettant de visiter la ville grâce à des explications circonstanciées et des anecdotes signées Pierre Corajoud: il comprend un lecteur CD portatif et un plan de l'itinéraire sur papier pour une trentaine de points d'intérêt. A chaque arrêt, le visiteur enclenche le lecteur, selon un système déjà bien développé dans les musées.

[www.lausanne-tourisme.ch/balade](http://www.lausanne-tourisme.ch/balade)

**Tour de Sauvabelin:** sur les hauts de Lausanne, cette réalisation en bois massif local dans un esprit de respect de l'environnement permet d'embrasser d'un coup d'œil un panorama quasi unique en Europe. La tour présente une hauteur de 35 m et sa plate-forme supérieure est accessible en 302 marches. Elle est située à proximité d'un parc pour animaux (vaches, moutons, chèvres, oiseaux), d'un restaurant et d'un petit lac romantique que l'on peut parcourir en barque...

[www.tour-de-sauvabelin-lausanne.ch](http://www.tour-de-sauvabelin-lausanne.ch)

**«Lausanne Roule»:** voici un service tout à fait original qui favorise la découverte de Lausanne sur deux roues. Au centre de la ville, un atelier de location de vélos en libre service offre la possibilité d'emprunter gratuitement un cycle pour une journée ou un week-end. Lausanne Tourisme, notamment, sponsorise ce service qui s'étend sur une grande partie de l'agglomération pour le plus grand bienfait de l'environnement. L'action de «Lausanne Roule» est naturellement combinable avec les possibilités de balades/visites de la ville... et le meilleur des accueils est réservé à la «petite reine» dans les métros et les bus.

[www.lausanneroule.ch](http://www.lausanneroule.ch)



## INTERVIEW



de Pierre CORAJOUD,  
ethnologue et géographe,  
écrivain et guide

**LAUSANNE IMAGE:** *On vous présente comme un aventurier du proche, un apôtre de la marche, un «city-trotter»... Comment définissez-vous votre rôle?*

**PIERRE CORAJOUD:** C'est celui de montrer des lieux insolites que même les Lausannois ne connaissent pas, encore moins les touristes bien sûr, tant est grande la diversité de ma ville.

**En quoi Lausanne vous permet-elle, par son offre et son esprit, de concrétiser votre conception de l'art de visiter?**

Sa topographie déjà permet des découvertes remarquables comme les rivières souterraines; de surcroît, c'est une ville de verdure, de jardins, de chemins, d'espaces de détente. Il est même possible, grâce à de nombreux cheminements entre les grands axes, de se balader plusieurs heures sans croiser de voitures! Enfin, ma présentation inclut de nombreuses explications de l'évolution de la ville et des lieux d'intérêt permettant de mieux la comprendre.

*«Montrer des lieux insolites, traverser une ville sans rencontrer de voitures, conduire des visites guidées modulables»*

**Comment se présente votre programme de balades guidées durant l'été 2009 et à qui s'adressent-elles?**

Il y a un choix entre vingt balades guidées, dont «Au fil du métro m2», des balades potagères, des balades dans les vignobles appartenant à la Ville de Lausanne et des périple plus personnalisés en fonction des intérêts particuliers, car toutes mes balades s'adressent aux habitants comme aux touristes ou deviennent modulables à la demande des hôteliers, des entreprises, de groupes spécifiques... sans oublier les nouvelles balades audio-guidées.

<http://balade.wordpress.ch>





## Transports **EN COMMUN**: l'exemple lausannois

La mise en service du métro m2 a non seulement métamorphosé le réseau des Transports publics lausannois (tl), mais suscité un formidable engouement de la population, mouvement qui n'a pas manqué d'ores et déjà de se répercuter sur la clientèle touristique.

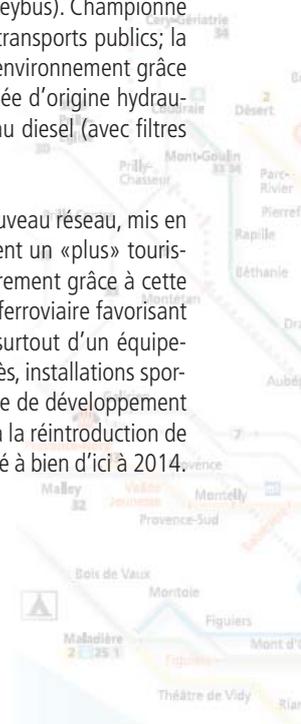
On a parlé de révolution urbaine, d'acte urbanistique fort, de défi technologique, de réalisation à rayonnement mondial... C'est que le nouveau métro automatique sur pneus m2, qui s'ajoute aux 33 lignes des tl et à la ligne de métro m1 entre le centre de Lausanne et le campus universitaire de Dorigny, est unique au monde par sa déclivité (5,7% de pente moyenne, jusqu'à 12% pour les plus raides) et son intégration dans un relief topographique très mouvementé (338 m de dénivellation). Ses 15 rames de 222 places chacune desservent 14 stations sur une distance de 5,9 km, le tout en 20 minutes et à la vitesse (de pointe) de 60 km/h à une fréquence de 3 à 6 minutes. Réalisé par le constructeur français Alstom, il a été conçu pour transporter à terme 25 millions de passagers par an (jusqu'à 6'600 personnes par heure dans chaque sens). Après six premiers mois d'exploitation, le m2 a véhiculé quelque 68'000 personnes par jour.

## Une ville truffée de **transports publics**

Le réseau lausannois des transports publics, qui dessert une agglomération urbaine de quelque près de 300 000 habitants, sans compter les mouvements journaliers en provenance de l'extérieur, est désormais l'un des plus denses de Suisse et même d'Europe par le nombre de véhicules électriques en circulation (métros, bus et trolleybus). Championne du développement durable, la ville est truffée de transports publics; la flotte des tl n'en est pas moins respectueuse de l'environnement grâce aux véhicules électriques (dont l'énergie est certifiée d'origine hydraulique) ou fonctionnant au gaz naturel ou encore au diesel (avec filtres à particules sur tous les véhicules).

L'accès, l'accueil et le confort que représente le nouveau réseau, mis en place le 14 décembre dernier, constituent également un «plus» touristique indéniable. Les hôtes découvrent la ville autrement grâce à cette politique de «valeur ajoutée», ce maillage routier-ferroviaire favorisant le passage très rapide d'un quartier à l'autre et surtout d'un équipement touristique à l'autre (hôtels, centres de congrès, installations sportives, curiosités, musées, etc.). Un vaste programme de développement et d'amélioration du réseau des tl, dont le clou sera la réintroduction de trams performants et confortables, devrait être mené à bien d'ici à 2014.

[www.t-l.ch](http://www.t-l.ch)





## Bienvenue sur nos lignes!

«**Lausanne Transport Card**»: la mise en service du métro m2 a incité les tl et Lausanne Tourisme à introduire une nouveauté, d'ores et déjà très appréciée, sous la forme d'une carte de libre parcours remise gratuitement aux hôtes s'acquittant d'une taxe de séjour. Cette facilité est accordée du jour d'arrivée au jour de départ et sur l'ensemble des transports publics de la ville (bus, train, métros).

**Une ligne de produits dérivés**: la Boutique tl disponible dans tous les points de vente tl et en ligne met en vente toute une gamme d'articles liés au m2, soit en particulier un coffret DVD qui retrace l'aventure humaine que fut la construction du métro avec ses nombreux défis, des sets de cartes postales, une ceinture, des sacs...

[www.t-l.ch/articles.html](http://www.t-l.ch/articles.html)

**Sortie d'un ouvrage commémoratif**: les Editions Favre-Lausanne ont publié un livre de Luc Jaccard intitulé *m2 le défi*; luxueusement documenté et illustré par les très belles photos de Maurice Schobinger, l'ouvrage décrit toute l'épopée du métro lausannois qui aura duré 54 mois et nécessité le travail de plus de 1 000 ouvriers, techniciens, ingénieurs et spécialistes. En vente à la boutique tl et en librairie.

[www.t-l.ch/articles.html](http://www.t-l.ch/articles.html)

**Les petits trains de Lavaux**: on trouve même des transports publics dans le vignoble de Lavaux que l'on visite à pied (y compris sous forme de balades guidées), mais qui est traversé par deux petits trains touristiques: le *Lavaux Express* et le *Lavaux Panoramic*. Un bon assemblage de rail/route pour découvrir à loisir l'un des plus beaux vignobles du monde!

[www.lavauxexpress.ch](http://www.lavauxexpress.ch)

**Quand un train se rapproche d'un autre**: le défi lausannois en inspire un autre, soit l'amélioration spectaculaire, elle aussi, apportée au TGV franco-suisse de la société Lyria, Paris—Lausanne. Les travaux en cours sur la ligne entre Dole et Vallorbe permettront à la Capitale Olympique d'être à 3 heures 30 minutes seulement de la Ville lumière. Tout un symbole!

[www.tgv-lyria.com](http://www.tgv-lyria.com)





**L**ausanne made sure that its "Agenda 21" included initiatives, facilities and events from which its residents and guests benefit every day. It is a question of ideal framework conditions for tourism to which natural capital, even in an urban setting, brings life insurance and a quality label. Principles and applications.

It is now over ten years since the City of Lausanne, signatory of various international charters (Lanzarote 1995, Aalborg 1998) relating to the subject with which we are dealing here, became involved in drawing up its "Agenda 21", an international document resulting from the Declaration of Rio (1992). Today, this programme has made great progress in the various areas of application (ecology, social, economy, culture) and is a shining example well beyond Swiss borders. Alongside education and research, sport and the Olympic Movement and culture, sustainable development forms part of the four axes of excellence upon which the policy of Lausanne's municipal authorities, presided over by mayor Daniel Brélaz, is based. Every year, our authorities come up with a variety of measures to raise people's awareness of the importance of sustainable development for quality of life, an approach whose results are not lost on visitors to the city, by taking action in terms of hospitality, cleanliness, respect for nature, the development of green spaces, a policy on saving energy and the battle against pollution.

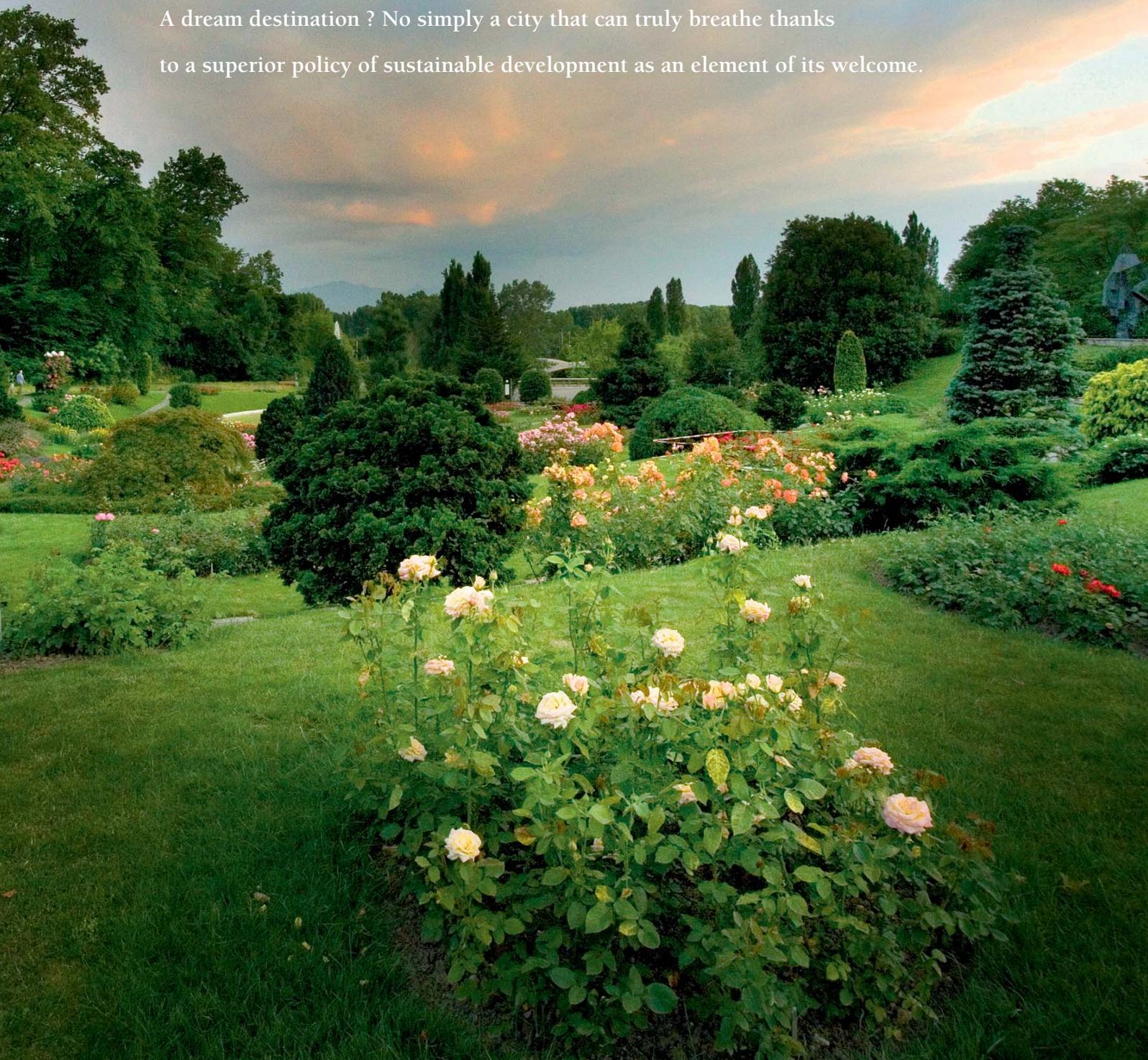
  
**agenda 21**  
actions pour un  
développement durable

# Take a Walk



# on Lausanne's **Green Side**, on foot, by public transport

A dream destination ? No simply a city that can truly breathe thanks to a superior policy of sustainable development as an element of its welcome.



## When a town goes GREEN

This progressive policy takes different forms: energy signature for buildings and remote management, solar-powered water preheating systems, photovoltaic installations (on the roofs of the Olympic Stadium and the Théâtre de Vidy), environmentally friendly public transport (such as the new m2 metro), "park & ride" system, waste management, development of green spaces... Lausanne, holder of the Swiss Energy City Award since 1996, has also been the recipient of numerous prizes, including the **European Energy Award Gold** for the second time in 2008, a distinction awarded to towns that implement exemplary energy and climate policies. The city was also crowned Queen of European Energy Cities in 2004.



In 2007, on the occasion of the sixth SESEC Symposium (Sustainable Environmental Solutions for Emerging Countries), delegations that had come to the Olympic Museum from all over the world set up the **International Federation of Green Regions Associations (IFGRA)**, on the particular initiative of the City of Lausanne. The aim of this group, whose next conference is due to be held in Lausanne from 10 to 12 November 2009, is to form a network of public organisations wishing to grow in accordance with the criteria for sustainable development and to provide them with logistical, scientific and technological support for the purpose of implementing actual projects (*cf. interview with Denis Décosterd below*). The same goals are being pursued, within a more specific framework, by the new Union of Olympic Cities, of which Lausanne is a co-founder and signatory in its capacity as Olympic Capital; here, it is a question of exchanging knowledge and experience to apply ecologically sound principles to sites for the Games. [www.ifgra.org](http://www.ifgra.org)

## INTERVIEW



with Denis DÉCOSTERD, who heads up the City of Lausanne's general study and external relations service

**LAUSANNE IMAGE:** *What are the initial benefits for Lausanne of belonging to the International Federation of Green Regions Associations?*

**DENIS DÉCOSTERD:** The city raises its international profile through its involvement in this federation, and in the Association of Mayors of French-speaking Cities, whose committee for sustainable development is presided over by Lausanne. For the city, it is an opportunity to gain new expertise, allow other cities to benefit from its experience and strengthen its influence all at the same time. And to show that we can act locally, whilst being placed within a global context, in the face of a global problem.

*"Lausanne can be an international centre on its own terms"*

**Does Lausanne have any opportunities to make its presence felt internationally as a centre of expertise in terms of sustainable development, and what role can tourism play in this?**

Yes, Lausanne can be an international centre on its own terms. This depends on the convergence of a strong and clear political will, resources allocated to the implementation of projects and research centres working in this field (notably EPFL). Tourism is both an area in which a sustainable development policy is applied (green tourism, soft tourism), and a sector that benefits particularly from the city's international exchanges (congresses, seminars, events organised within the context of this policy).

**What do you expect from the IFGRA seminar in Lausanne in November 2009?**

Preliminary contact between interested cities for the purpose of drawing up a programme of work which will be mainly based on exchanges of experience, training needs, sharing methods of execution, implementing and following policies and projects, a joint information policy facilitating the development of contributions from cities to sustainable development...



## Some examples of completed projects

**Parks and gardens:** down the centuries Lausanne has reaped the benefits of development amidst lake, countryside, forest and vineyard in the form of sub-Mediterranean to sub-mountainous vegetation. You are never far from grass, but that has not stopped it from giving itself 17 big parks and public gardens. A magnificent heritage to see in the green city!  
[www.lausanne.ch/jardins](http://www.lausanne.ch/jardins)

**Switzerland's biggest photovoltaic park:** from 2011, the Swiss Federal Institute of Technology in Lausanne (EPFL), in partnership with Romande Energie, will possess the country's biggest solar power plant. From an area of some 20,000 m<sup>2</sup>, it will produce more than two million kWh, three quarters of which will supply the Lausanne network (consumption of 500 households). A judicious contribution from one of the world's leading scientific training institutes to its home town!  
[www.actualites.epfl.ch](http://www.actualites.epfl.ch)

**Raising awareness among future hoteliers:** boosted by its new building in compliance with the basic criteria of the MINERGIE® label, the Lausanne Hotel School (EHL) is designing an environmental policy aimed at raising awareness among students from all over the world about sustainable development and the possibility of producing green energy. Its fields of application range from the co-generation unit to its photovoltaic plant, taking in the recovery of household waste for biogas, its wind power plant and the energy efficiency of its buildings.  
[www.ehl.ch](http://www.ehl.ch)

**International Energy Film Festival:** the twelfth edition of this science film festival was held in Lausanne from 31 March to 3 April 2009. Based around the theme "Mobility", the event, aptly held in this city, featured numerous short films, TV reports and publicity spots, combined with round table discussions and exchanges on topical issues.  
[www.fifel.ch](http://www.fifel.ch)



*Alain Prost, the four-time Formula 1 World Champion, participated in the debate on challenges of tomorrow's mobility, held at the twelfth International Energy Film Festival in Lausanne.*

**International Earth Festival:** from 15 to 21 June 2009, this year's fifth edition of this important gathering is dedicated to the "vision of tomorrow's world" or, in other words, to what dangers face humanity between now and 2030 in terms of food, natural resources, the economy, mobility, habitat, etc. The conferences-cum-debates will be complemented by an extensive musical programme, entertainment, shows...  
[www.festivaldelaterre.ch](http://www.festivaldelaterre.ch)

## An environmentally friendly

**and welcoming "backpacker":** the Lausanne Guesthouse (ch. des Epinettes 4) is an asset to a city committed to applying its philosophy of sustainable development in a variety of ways. Set up in a refurbished building in 2001, this backpacker hostel boasts an array of new technology such as thermal panels for preheating water, a solar energy supply, a fully insulated building shell and state-of-the-art computerised energy management... The MINERGIE®-approved hotel is provided with guaranteed green energy by the City of Lausanne Industrial Services division (natural gas and electricity).  
[www.lausanne-guesthouse.ch](http://www.lausanne-guesthouse.ch)

**"Green" mass communication:** based in Lausanne (ch. de Boisy 3), the goal of a non-profit making association named "NiceFuture" is to promote well-being by giving the public a desire to act in an attractive setting for sustainable development. Amidst today's mountain of more or less credible information, consumers with respect for the environment and society are thus given guidance in different areas where it is a matter of being practical, playful or efficient: food, well-being, children, travel, leisure, house and home, energy. Useful addresses, tips and other extras!  
[www.nicefuture.com](http://www.nicefuture.com)





## GREEN tourism... seeing life through rose-tinted glasses

Tourism is undeniably – and for its own benefit – an integral part of sustainable development; its harmonisation with both nature and habitat, and with the agri-food products to be found in the fine eating establishments worthy of this name, has become evident (again). All the leading figures in tourism in the greater metropolitan area of Lausanne are concerned about these problems, encouraged by the political leadership of the city supported by absolutely vital public/private co-operation.

A number of the above-mentioned principles and initiatives benefit tourism, and Lausanne Tourisme's whole policy is infused with the same spirit, starting with constant reference to the environment that serves as a backdrop and setting to all the hosting activities. In this way, a special focus is placed on the "green vocation" of Lausanne, the quality of the parks, the pleasures of the lake, the opportunities for walking and cycling, recreational and games areas, open-air sports, trails and vineyard tours... not to mention typical local products, regional dishes and Vaudois wines!

Lying between the biggest lake in western Europe, the Lavaux vineyard – a recently listed UNESCO World Heritage Site – and the heights of the city with the Jorat Forest and the summer and winter sports area of Chalet-à-Gobet, the Olympic Capital lives and breathes the green life, whilst tourism here sees it through rose-tinted glasses... to the extreme enjoyment of foreign visitors in particular. Here too, this sector benefits from quite a number of applications resulting from the improvement of the environment, as is shown by the following examples:

**Where town and country meet:** the City of Lausanne has chosen to develop its agricultural, wine-growing and forest heritage by making it easy to explore. The land owned by the city is dotted with guesthouses, farms, barns and wine-growing estates; these are run by farmers and grape growers only too delighted to welcome visitors, locals and tourists.

**A vineyard-owning city:** several estates produce famous wines from the City of Lausanne (put up for auction every year). Three of them – the Château Rochefort in Allaman, the Domaine du Burignon in Saint-Saphorin and the Abbaye de Mont in Mont-sur-Rolle – offer a fixed-price menu, bedrooms, reception rooms and areas for tasting and purchasing their wines.

[www.lausanne.ch/fodovi](http://www.lausanne.ch/fodovi)

**Colourful local markets:** the rural setting of Lausanne makes it an ideal location for a plethora of open-air markets heavy with the scent of the earth and its flavours. No less than ten markets are held, including traditional and farmers' markets, some selling fruit and vegetables or food, others specialising in flowers, crafts, or antiques, and flea markets... not to mention the annual Christmas Market around Advent. A little of the country's soul on display on the stalls!

[www.lausanne.ch/marches](http://www.lausanne.ch/marches)

**A restaurant of best practice:** owned by the City of Lausanne, the Chalet des Enfants in Mont-sur-Lausanne does not simply restrict itself to offering a rustic backdrop and local dishes, it also meets exacting specifications in terms of sustainable development: wood and solar-powered heating system, local materials, insulation, recycling/composting... A la carte ecology in an auspicious setting! It is also used to distribute a wide range of information on green, cultural and historical heritage, regional products, local wines, etc.

[www.chaletdesenfants.ch](http://www.chaletdesenfants.ch)

## "Lausanne Jardins" 2009

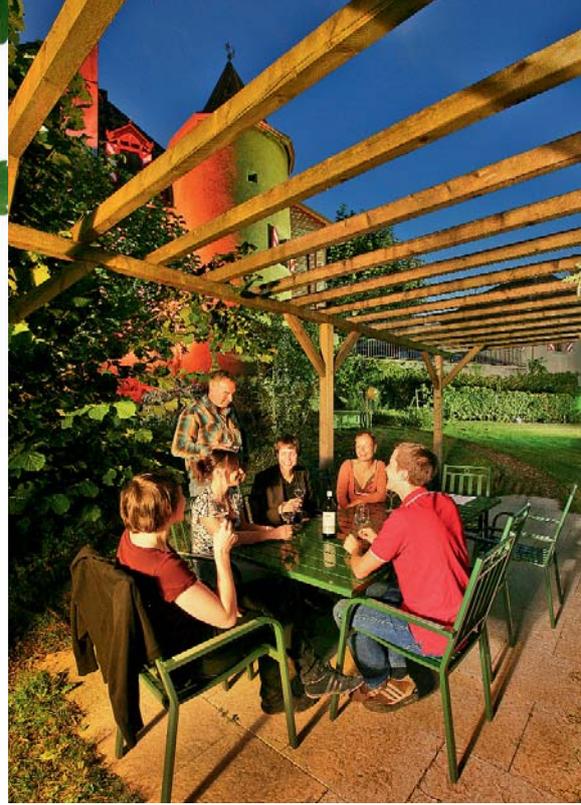
The fourth edition of "Lausanne Jardins" in the calendar of events for the 2009 summer season is an occasion that sits perfectly with the city's green credentials. After a competition that attracted 138 projects from 19 countries – evidence of the international nature of the

event and of its interest to Europe's landscape architects –, thirty or so projects were retained for implementation, the results of which can be admired from 20 June through to 24 October 2009.

Since being set up, each edition of "Lausanne Jardins" (1997, 2000, 2004, and 2009) has been the scene of many contemporary gardens laid out over a specific conceptual route. This year, the opportunity to celebrate the opening of the m2 metro linking the lake with the top end of the city was too great to miss. The gardens therefore extend along four pedestrian loops laid out around the new line! The metro provides access to each route, to be explored on foot in a downhill direction. According to a scenario entitled "Jardins dessus dessous", the visitor passes in turn from the underground setting of the m2 to the open scenery of Lake Geneva and the Alps.

A newly created green space, called the "Coulée verte", has been defined above the line of the new metro, between the railway station in Lausanne and Ouchy. "Lausanne Jardins" 2009 is proving to be a whole new way of discovering the magnificent scenery of the Lausanne region.

[www.lausannejardins.ch](http://www.lausannejardins.ch)



The Chalet des Enfants

# INTERVIEW



with **Luc-Antoine BAEHNI**, Managing Director of the Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman (CGN)

**LAUSANNE IMAGE:** Traditionally speaking, the CGN boats are the quintessential means of highlighting the beauties of nature and of the lake and its shores... As time goes by, are you noticing a resurgence of interest in your company's services?

**LUC-ANTOINE BAEHNI:** Yes, the interest is certainly there! In five years the number of passengers using the CGN has risen by almost 400,000. We will see increased interest in our "Belle Epoque" fleet, whose eight units (including *La Suisse*, the newly renovated flagship of the CGN) are listed heritage boats. Another important aspect will be the development

*"An environmentally friendly means of transport"*

of the three cross-border routes between Switzerland and France; every year over 500,000 passengers cross the lake to go to work: it is the most environmentally sound means of transport in terms of CO2 emissions!

**The scheduled services and cruises on Lake Geneva are an extension of walks and journeys by public transport in Lausanne. How do you see your company's future in this context?**

As the population grows around the lake, the CGN inevitably moves towards developing more specifically as a public transport service. The spectacular success of the Thonon–Lausanne service (nine return trips by *Navibus* per day) shows that the demand is certainly there. The boat is additional to rail services and, most notably, to the m2 metro.



## Ready to discover Lausanne **ON FOOT**

The topography of Lausanne, a town built on three hills, gives it a certain charm, whilst preserving its diversity and surprise. There are no platitudes or uniformity here, but more a series of levels, each very different from the last, from stereotypical districts... to random encounters. On a manageable scale, generously proportioned and with every last nook and cranny quickly accessible, Lausanne is easy to visit on foot and by public transport. Not to mention by bicycle, skateboard, roller skates and scooter... all by invitation of a sloping, undulating city!

Lausanne Tourisme cannot only provide visitors with all the documentation necessary for this sort of urban enjoyment, but also with a team of expert multilingual guides so enamoured with their city that all they want to do is share it. Visitors are offered an interesting programme of city tours (by bus and on foot) and excursions. Here, as in any museum, there's nothing quite like a visit accompanied by a commentary! The Association lausannoise des guides touristiques (ALGT), which seeks to ensure that its twenty or so members are trained to the highest standards, guarantees the same quality of hospitality and information. At the same time, with the support of the City of Lausanne and of Lausanne Tourisme, the Mouvement des Aînés (MDA) can provide visitors with several experienced and erudite guides who know the city like the back of their hand. These walking tours (for both individuals and groups) can cover everything from history, everyday life, art and architecture, public and religious monuments, etc.

Another real privilege granted to Lausanne is the sheer pleasure of walks organised by ethnologist and geographer Pierre Corajoud, a renowned guide and author, who enjoys helping others to discover unusual and uncommon sights in this mosaic-like town (*cf. interview below*). And if walking in Lausanne is much trumpeted, it is because the distances in this town are very short, whatever the motives for being out and about: a stroll, shopping, exploring, photography, meeting people...

## Step by **step**

**Lausanne Discoveries brochure:** this guide, published by Lausanne Tourisme and entirely given over to opportunities for walks and tours in the city and the surrounding communes, allows attractions and places of interest to tourists to be admired district by district, always with reference to public transport, particularly the new m2 metro.

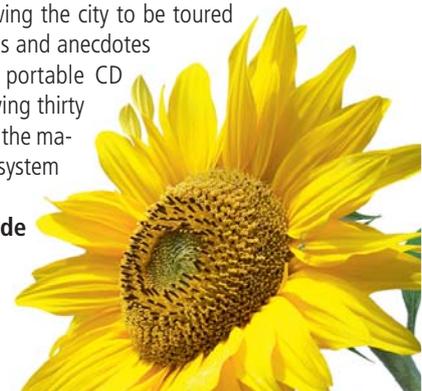
**Good walking guides and literature:** Lausanne has inspired the publication of numerous guides and other books which, alongside gastronomic guides, allow the thousand and one facets of the town to be discovered: *Allons-y* (Ville de Lausanne), *Lausanne et le Léman* (Gallimard, Encyclopédies du Voyage), *Lausanne Cartoville* (Gallimard), *Le Petit Futé Lausanne Riviera Suisse*, *Louis Vuitton* (City Guides), and the works by Pierre Corajoud: *Merveilleuse campagne vaudoise* (Bibliothèque des Arts), *Flâneries lausannoises*, *Découvre ta ville en t'amusant*, *Balade insolite en méandres au fil du métro m2* and *Balades potagères* (in connection with "Lausanne Jardins" 2009, available in Lausanne Tourisme offices).

**Educational walks on the net:** Editions Randonature.ch, which is committed to the promotion of ecotourism, provides free detailed information and downloadable pdf guides on numerous educational trails in Switzerland, including two in Lausanne: *Lausanne au fil de l'eau* and *Lausanne moderne*. The focus here is placed on history and architecture.

[www.randonature.ch](http://www.randonature.ch)

**Audio-guided walk proposed by Lausanne Tourisme:** this system is a very interesting innovation allowing the city to be toured with the help of detailed explanations and anecdotes by Pierre Corajoud: it comprises a portable CD player and a printed route map showing thirty points of interest. The visitor switches the machine on at every stop according to a system already tried and tested in museums.

[www.lausanne-tourisme.ch/balade](http://www.lausanne-tourisme.ch/balade)



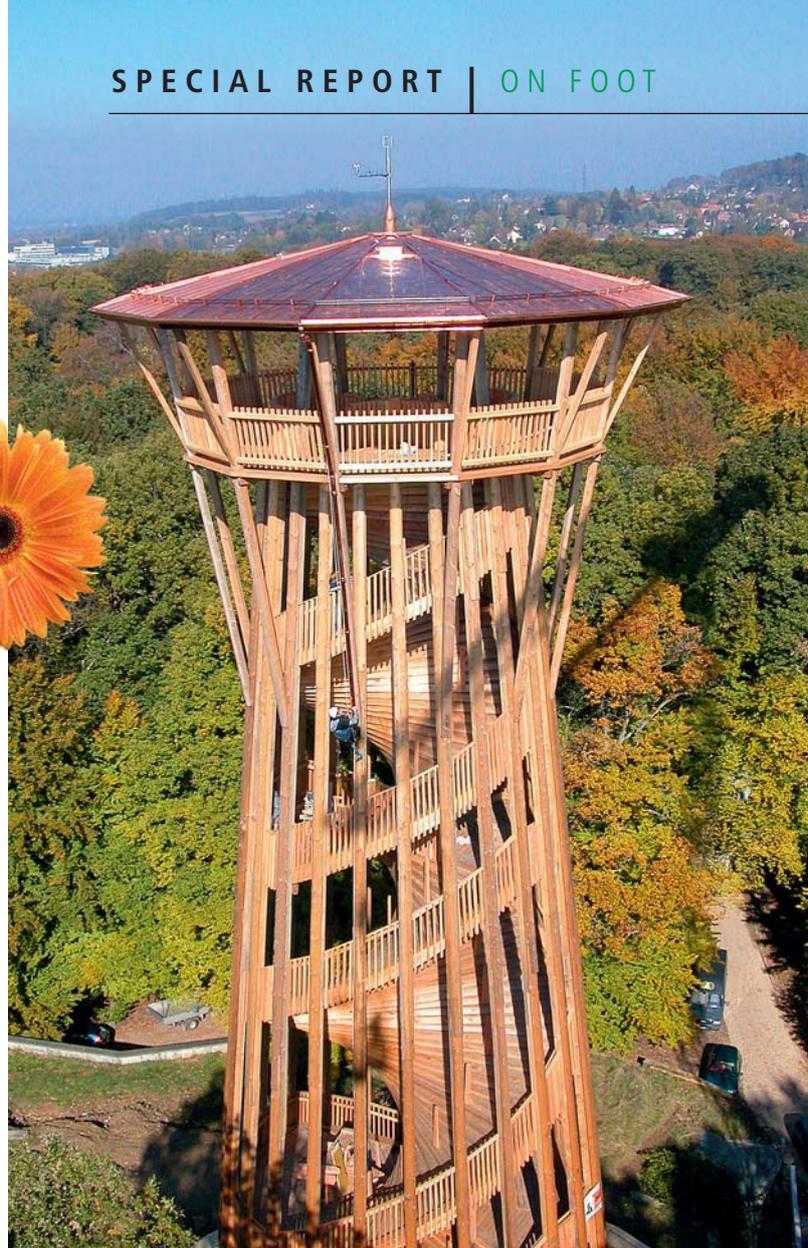


**Sauvabelin Tower:** on the heights above Lausanne, this structure built in local solid wood in a spirit of respect for the environment allows the eye to take in a panorama that is virtually unique in Europe. The tower is 35 metres high and 302 steps lead to the upper platform. It is situated near to an animal park (cows, sheep, goats, birds), a restaurant and a romantic little lake where you can go sailing...

[www.tour-de-sauvabelin-lausanne.ch](http://www.tour-de-sauvabelin-lausanne.ch)

**"Lausanne Roule":** this is a totally original service allowing Lausanne to be explored on two wheels. A self-service cycle lending facility in the town centre provides the opportunity to borrow a bike free of charge for a day or a weekend. Tourists are heavy users of this service, which extends over a large part of the metropolitan area to the greatest benefit of the environment. The "Lausanne Roule" initiative can of course be combined with possibilities of walks/tours in the city... and the warmest of welcomes is reserved for the "two-wheeler" on metro and bus services.

[www.lausanneroule.ch](http://www.lausanneroule.ch)



## INTERVIEW



with Pierre CORAJOUD,  
ethnologist and geographer,  
author and guide

**LAUSANNE IMAGE:** You are portrayed as a local adventurer, a missionary for walking, a "city-trotter"... How do you define your role?

**PIERRE CORAJOUD:** It is to reveal unusual places of which even the people of Lausanne are unaware, let alone the tourists, such is the diversity of my city.

*"Revealing unusual places, crossing a city without encountering any cars, leading flexible guided tours"*

**In what way do the attractions and spirit of Lausanne allow you to turn your concept of the art of visiting into reality?**

The topography alone leads to remarkable discoveries such as underground rivers; in addition, it's also a city of greenery, gardens, trails, areas of relaxation. There are numerous pathways between the major roads, so it is even possible to walk for several hours without coming across any cars! Finally, my presentation includes numerous explanations of the town's development and places of interest enabling it to be better understood.

**What is in your programme of guided walks for summer 2009 and at whom are they aimed?**

There is a choice of twenty guided walks, including "Au fil du métro m2", garden tours, tours of vineyards belonging to the City of Lausanne and some trips designed to cater for specific individual interests, as all my walks are aimed at locals as much as tourists and can be tailored to the requests of hoteliers, businesses, specific groups... without forgetting the new audio-guided walks.

<http://balade.wordpress.ch>



## PUBLIC transport: the example of Lausanne

Not only has the opening of the m2 metro transformed Lausanne's public transport network (tl), it has also been rapturously received by the local population, something that has already had an effect on tourist visitors.

If there has been talk of an urban revolution, a great work of urban development, a technological challenge, an achievement of global significance... it is because the new m2 automatic metro on tyres, which is an addition to the 33 tl routes and the m1 metro line between the centre of Lausanne and Dorigny University campus, is unique in the world by virtue of its gradient (5.7% average incline, up to 12% for the steepest) and its integration into a very undulating topography (338 m difference in altitude). Its 15 trains, each with room for 222 passengers, serve 14 stations over a distance of 5.9 km in 20 minutes at a (top) speed of 60 km/h and run every 3 to 6 minutes. Built by French construction company Alstom, it was designed to transport 25 million passengers a year (up to 6,600 people per hour in each direction). After six months of operation, the m2 has moved some 68,000 people a day.

## A city well served by public transport

The Lausanne network of public transport, which serves a conurbation of some 300,000 inhabitants, without counting the daily journeys starting outside the city, now proves to be one of the most compact in Switzerland, and indeed Europe, in terms of the number of electric vehicles in operation (metro, bus and trolleybus). A champion of sustainable development, the city is well served by public transport; the tl fleet is no less a respecter of the environment thanks to vehicles powered by electricity (which run on a certified hydraulic power supply), or natural gas or even diesel (with particulate filters on all vehicles).

The access, welcome and comfort offered by the new network are also undeniably a plus for tourists. Visitors have an alternative way of discovering the city thanks to this "added value" policy, which promotes very rapid movement from one district to another and, above all, from one tourist facility to another (hotels, congress centres, sports facilities, places of interest, museums, etc.). A huge programme to develop and upgrade the tl network, the highlight of which will be the reintroduction of comfortable and efficient trams, is due to be completed between now and 2014.

[www.t-l.ch](http://www.t-l.ch)

## Welcome to our services!

**"Lausanne Transport Card":** the opening of the m2 metro has inspired eight communes in the Lausanne region, the tl and Lausanne Tourisme to introduce a new scheme, already much appreciated, in the form of an open ticket issued free of charge to tourists paying the visitor's tax. This facility is granted from the day of arrival to the day of departure on all the city's public transport (bus, train, metro).

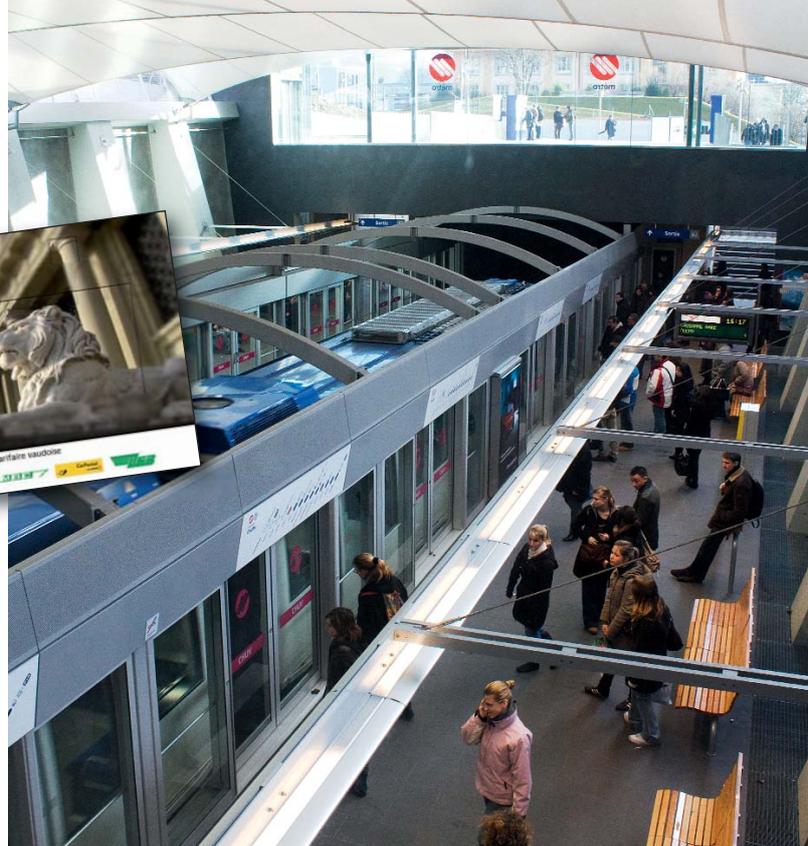


**A range of spin-off products:** the tl online shop is selling a whole range of items related to the m2, including in particular a boxed set of DVDs recounting the human adventure and numerous challenges involved in building the metro, sets of postcards, a belt, bags...  
[www.t-l.ch/articles.html](http://www.t-l.ch/articles.html)

**Publication of a commemorative work:** Editions Favre–Lausanne has published a book by Luc Jaccard entitled *m2, le défi*; sumptuously documented and illustrated by beautiful pictures of Maurice Schobinger, the work relates the epic story of the Lausanne metro, which has been worked on by more than 1,000 labourers, technicians, engineers and specialists, and whose construction lasted 54 months. On sale at the tl and bookstore.  
[www.t-l.ch/articles.html](http://www.t-l.ch/articles.html)

**The miniature trains of Lavaux:** public transport can even be found in the Lavaux vineyard, which is visited on foot (including in the form of guided walks), but which is crossed by two miniature tourist trains: the Lavaux Express and the Lavaux Panoramic. A good combination of rail/road to explore one of the world's loveliest vineyards at leisure!

**When one train approaches another:** the Lausanne challenge is inspiring another one, namely the spectacular upgrade of the Franco-Swiss TGV service operated by *Lyria*, Paris–Lausanne. Work in progress on the line between Dole and Vallorbe will mean that the Olympic Capital is only 3 hours 30 minutes from the City of Light. What a symbol!  
[www.tgv-lyria.com](http://www.tgv-lyria.com)





# Les Relais & Châteaux à Lausanne

**E**tablishement emblématique de la prestigieuse chaîne internationale, le restaurant de Philippe Rochat, à Crissier-Lausanne, a servi de cadre au déjeuner et à la conférence de presse organisés à l'occasion de la sortie du nouveau Guide 2009\*.

Le président international, Jaume Tàpies, était entouré de Dominique Loiseau, en charge de la nouvelle parution, de Philippe Vuillemin, président de la délégation suisse, et de Nicole Hungercamp, directrice de la filiale suisse.

## L'une des premières régions gastronomiques d'Europe

Un nouveau recueil, intitulé *A la découverte des Relais & Châteaux de Suisse et du Liechtenstein*, présente les 29 établissements de l'association, dont douze font partie de la nouvelle catégorie exclusive «Grands Chefs Relais & Châteaux». Les établissements mentionnés sous «Lausanne» sont le Restaurant Philippe Rochat – la maison la plus cotée de Suisse –, L'Ermitage de Bernard Ravet, à Vufflens-le-Château, Gérard Rabaey à Brent-Montreux et Le Cerf de **Carlo Crisci**, à Cossonay. Ces tables sont particulièrement révélatrices de la richesse et de la densité de l'offre du canton de Vaud et de l'arc lémanique, considérés comme l'une des premières régions gastronomiques d'Europe.

[www.relaischateaux.com](http://www.relaischateaux.com)



\*Tiré à 800 000 exemplaires et préfacé par Douglas Kennedy, à la faveur d'une présentation toute nouvelle, le Guide 2009 décrit les 480 établissements du groupe dans 56 pays; l'an dernier, celui-ci a accueilli un million de clients et réalisé un chiffre d'affaires global de l'ordre de 1,3 milliard d'euros.

# Relais & Châteaux in Lausanne

**F**lagship establishment of the prestigious international chain, Philippe Rochat's restaurant in Crissier-Lausanne served as the setting for a dinner and press conference organised to mark the publication of the new Guide 2009\*.

The international president, Jaume Tàpies, was accompanied by Dominique Loiseau, in charge of the new edition, Philippe Vuillemin, president of the Swiss delegation, and Nicole Hungercamp, director of the Swiss office.

## One of Europe's leading gastronomic regions

A new volume entitled *A la découverte des Relais & Châteaux de Suisse et du Liechtenstein* features the association's 29 establishments, of which twelve are part of the new exclusive category "Grands Chefs Relais & Châteaux". The establishments mentioned under "Lausanne" are the restaurant **Philippe Rochat** – the most decorated in Switzerland –, L'Ermitage of Bernard Ravet, at Vufflens-le-Château, Gérard Rabaey at Brent-Montreux and Le Cerf of Carlo Crisci, in Cossonay. These tables are particularly indicative of the variety and wealth of choice in the Canton of Vaud and the Lake Geneva arc, considered to be one of Europe's leading gastronomic regions.

[www.relaischateaux.com](http://www.relaischateaux.com)



*\* With a print run of 800,000 copies and a preface by Douglas Kennedy as part of a completely new layout, the Guide 2009 describes the group's 480 establishments in 56 countries; last year, it welcomed one million clients and achieved a global turnover to the tune of 1.3 billion euros.*



## Anne-Sophie Pic au Beau-Rivage Palace

C'est une première: Anne-Sophie Pic, la fille de Jacques et la petite-fille d'André Pic, fondateur de la légendaire table éponyme de Valence (3 étoiles Michelin), se partage désormais entre son nid drômois et les cuisines d'un nouveau restaurant gastronomique au Beau-Rivage Palace. Le 5-étoiles lausannois d'Ouchy s'est ainsi assuré les services de l'une des créatrices les plus douées de sa génération. Son Restaurant Anne-Sophie Pic permettra de pérenniser un héritage gastronomique de longue réputation et de faire profiter une grande table lausannoise de sa propre personnalité, faite d'audace, de légèreté et de raffinement.

[www.brp.ch](http://www.brp.ch)

## Anne-Sophie Pic at the Beau-Rivage Palace

It's a first: Anne-Sophie Pic, the daughter of Jacques and granddaughter of André Pic, founder of the legendary Valence restaurant of the same name (3 Michelin stars), she travels between Lausanne and the Drome to assume charge of the kitchen in a new gourmet restaurant at the Beau-Rivage Palace. Lausanne's 5-star establishment in Ouchy has thus secured the services of one of the most gifted creators of her generation. Her Restaurant Anne-Sophie Pic will enable her to perpetuate a long-established gastronomic heritage and stamp her own personality – audacious, light and refined – on a great Lausanne establishment.

[www.brp.ch](http://www.brp.ch)





ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

## Bientôt un grand hôtel sur le campus de l'EPFL

L'École Polytechnique Fédérale de Lausanne ouvrira début 2010 un 4-étoiles de 154 chambres et suites, l'une des réalisations phare de ses nouvelles infrastructures d'accueil et d'études.

A l'enseigne du «StarlingHotel at EPFL», le futur hôtel logera les professeurs, congressistes et visiteurs de marque de l'EPFL, de l'Université de Lausanne et du tissu industriel lausannois.

Il s'agira du premier établissement de la marque fondée par la société KFL Hôtel SA que préside René de Picciotto (Lausanne Palace & Spa, Château d'Ouchy, Crowne Plaza Genève). Fort d'un véritable label au concept architectural novateur, le «StarlingHotel», dans l'idée de ses promoteurs – en particulier du bureau d'architecture Jean-Baptiste Ferrari –, devra dégager «une ambiance à la fois luxueuse et répondant aux exigences pratiques des voyageurs du XXI<sup>e</sup> siècle». Il abritera également cinq salles de séminaires (150 places) et un grand restaurant avec terrasse et vue imprenable sur le lac Léman.

### Symbole d'ouverture et d'accueil

Élément d'accueil par excellence, le premier hôtel du campus universitaire lausannois, qui rassemble plus de 17 000 étudiants et 5 000 chercheurs, professeurs et collaborateurs, est appelé à promouvoir une institution ouverte sur le monde et un pôle d'attraction de la Suisse dans les domaines de la formation, de la recherche et de la valorisation. Il fait partie d'un ensemble d'infrastructures et d'équipements en construction ou en projet comprenant le Learning Center (bibliothèque), un centre de congrès (4 000 places), les quatre bâtiments nommés «Les Estudiantines» (300 chambres et petits appartements) et le Quartier de l'innovation.

[www.epfl.ch](http://www.epfl.ch)

## Big hotel coming to the EPFL campus soon

At the start of 2010, the Swiss Federal Institute of Technology in Lausanne will open a 4-star hotel with 154 rooms and suites, one of the showcase projects of its new hospitality and study infrastructures.

Under the name "StarlingHotel at EPFL", the hotel-to-be will accommodate teachers, conference delegates and distinguished visitors from the EPFL, the University of Lausanne and the industrial web of Lausanne.

This will be the first establishment under the brand founded by KFL Hôtel SA, headed up by René de Picciotto (Lausanne Palace & Spa, Château d'Ouchy, Crowne Plaza Geneva). The focus of a truly innovative architectural concept, the "StarlingHotel", according to its promoters – in particular the Jean-Baptiste Ferrari architectural practice –, will produce "an ambiance that is both luxurious and

responsive to the practical requirements of 21<sup>st</sup>-century travellers". It will also house five seminar rooms (150 places) and a large restaurant with a terrace and uninterrupted views over Lake Geneva.

### Symbol of openness and hospitality

A hospitality unit *par excellence*, the first hotel on Lausanne's University campus, which caters for more than 17,000 students and 5,000 researchers, teachers and staff, is suitably qualified to promote an institution which is open to the world and a beacon for Switzerland in the fields of training, research and development. It is part of an ensemble of infrastructures and facilities under construction or in the pipeline, including the Learning Center (library), a conference centre (4,000 places), the four buildings known as "Les Estudiantines" (300 rooms and small apartments) and Innovation Alley.

[www.epfl.ch](http://www.epfl.ch)



## Shopping, standing, parking

Avec l'achèvement du programme de rénovation «Flon-Vision», la plateforme du Flon, au centre de Lausanne, s'est transformée, sous l'impulsion de la société propriétaire des lieux, LO Holding Lausanne-Ouchy SA (Groupe LO), en un quartier vivant et moderne pour devenir un pôle incontournable du commerce, de la culture et des loisirs. Parmi les nouveaux projets envisagés figure notamment la construction de 140 appartements, d'un parking souterrain et d'un hôtel-design à la place de l'Europe 6. Dans l'esprit de servir une clientèle plutôt jeune et pressée, le 50<sup>e</sup> magasin de Migros Vaud s'est également ouvert dans ce quartier branché de Lausanne, desservi par le nouveau métro m2.

Le dynamisme du commerce lausannois s'exprime également dans une initiative originale et utile qui fête ses 10 ans en 2009: il s'agit du *Riponne Express*, système de navettes par camionnettes électriques transportant les achats des grands magasins Coop City, Manor et Globus jusqu'au Parking Riponne SA. Le shopping au centre-ville, fleur à la boutonnière de la Capitale Olympique, s'en trouve facilité et le service est gratuit.

## Shopping, standing, parking

With the completion of the "Flon-Vision" renovation programme, the platform of the Flon district in the centre of Lausanne has been transformed, under the impetus of the holding company LO Holding Lausanne-Ouchy SA (Groupe LO), into a vibrant and modern quarter to become a shining beacon of commerce, culture and leisure. New schemes in the pipeline include most notably the construction of 140 apartments, an underground car park and a designer hotel at Place de l'Europe 6. In the spirit of serving a younger clientele in more of a hurry, the 50th Migros Vaud store has also opened in this trendy district of Lausanne, served by the new m2 metro.

The dynamism of business in Lausanne is similarly expressed in an original and useful initiative that celebrates its 10<sup>th</sup> anniversary in 2009: the *Riponne Express*, a shuttle system of electric vans carrying shopping from the Coop City, Manor and Globus department stores to Parking Riponne SA. This makes shopping easier in the town centre, the flower in the buttonhole of the Olympic Capital, and the service is free.



## Une vinothèque au bord du lac

Etablissement hôtelier de niveau supérieur de 50 chambres entièrement rénové, le Château d'Ouchy dispose également d'un restaurant avec terrasse, d'un bar avec cheminée, d'un sauna/hammam et d'une piscine extérieure. Il a également ouvert sa vinothèque où, dans un cadre intime, lors d'une réunion d'affaires, une soirée privée ou tout simplement une rencontre entre amis, il est possible de savourer une très vaste gamme de vins du monde entier. Une vingtaine de places sont à disposition de la clientèle, sur réservation exclusivement.

[www.chateaudouchy.ch](http://www.chateaudouchy.ch)



## A vinotheque by the lake

A superior, completely renovated 50-room hotel, the Château d'Ouchy also has a restaurant with terrace, a bar with a cosy fireplace, a sauna/hammam and an outdoor pool. It has also opened its vinotheque where it is possible to savour an exceptionally wide range of wines from all over the world in an intimate setting, whether at a business meeting, a private evening or simply socialising with friends. Around twenty places are available to clients, by reservation only.

[www.chateaudouchy.ch](http://www.chateaudouchy.ch)

## Hôtels typiquement suisses

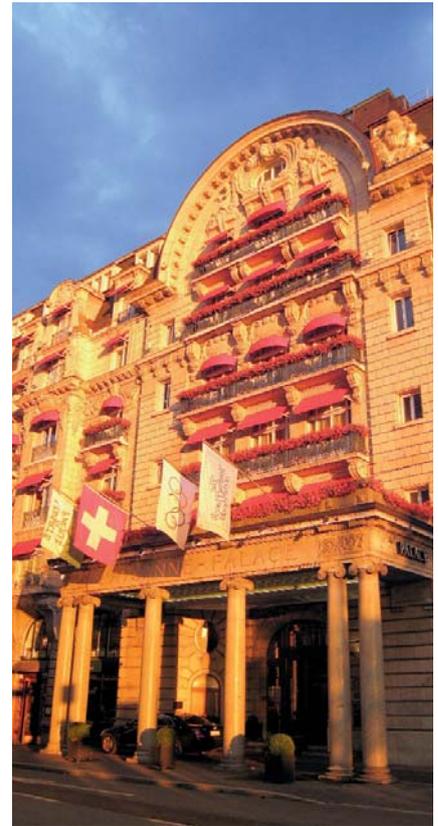
A la recherche d'un hébergement original et typique pour se détendre et sortir des sentiers battus, Suisse Tourisme a créé un nouveau groupe de 225 établissements, les «Hôtels typiquement suisses» («Swiss Typical Hotels»). Il s'agit de maisons rustiques ou modernes, en montagne ou en ville, du chalet en bois au grand édifice Belle Epoque. A Lausanne, quatre hôtels ont rejoint le nouveau groupement: le Lausanne Palace & Spa, le Château d'Ouchy, le Minotel AlaGare et l'Hôtel Le Rivage de Lutry.

[www.suisse-tourisme.ch](http://www.suisse-tourisme.ch)

## Swiss Typical Hotels

In the search for original and typical accommodation in which to relax and leave the beaten path, Switzerland Tourism has created a new group of 225 establishments, "Swiss Typical Hotels". These venues are rustic or modern, in the mountains or in town, from wooden chalets to grand "Belle Epoque" buildings. In Lausanne, four hotels have been included in the new group: the **Lausanne Palace & Spa**, the Château d'Ouchy, the Minotel AlaGare and the Le Rivage of Lutry.

[www.myswitzerland.com](http://www.myswitzerland.com)





BRASSERIE  
*Café de Paris*



**NOUVEAU** ENTRECÔTE CAFÉ DE PARIS  
*L'authentique*

**\*Entrecôte Express (sur assiette)**

**Entrecôte 150g (CH)  
Beurre Café de Paris  
Salade verte, Frites maison**

**Fr. 33.-**

Place Saint-François 5  
au premier étage

Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30,  
ainsi que les jeudi, vendredi et samedi soirs  
de 18h30 - 22h00

Réservations: 021 321 13 69  
[www.cafe-de-paris-lausanne.ch](http://www.cafe-de-paris-lausanne.ch)



# Le développement durable à visiter

Lausanne Tourisme & Bureau des Congrès organise des visites

sur le thème du développement durable pour groupes, entreprises et journalistes.



Les enjeux d'une économie durable favorise l'émergence d'une nouvelle façon d'organiser un séminaire ou un voyage de motivation. Le tourisme vert trouve un écho auprès des entreprises et groupes associatifs désireux d'en savoir plus sur les thématiques liées à l'environnement, pour lesquelles Lausanne est une destination de choix. Ce type de séjour, combinant séminaire professionnel ou voyage de motivation et visites « techniques » sur le thème du développement durable, constitue une valeur ajoutée à un séjour de groupe. L'éventail des sujets est large: traitement des eaux, recyclage des déchets, énergie solaire, gestion du patrimoine, etc. Voici quelques pistes de « visites vertes » à Lausanne et dans les environs:

- **L'École Hôtelière de Lausanne**, récompensée du Prix suisse de l'éthique pour ses efforts dans le secteur de l'énergie renouvelable, et son «Green Campus» [www.ehl.ch](http://www.ehl.ch). L'EPFL lance cette année la plus grande centrale solaire de Suisse, <http://developpement-durable.epfl.ch>
- **Le restaurant bio et la ferme bio-dynamique de Bois-Genoud** [www.boisgenoud.ch](http://www.boisgenoud.ch)
- **Dégustation de vin à la cave Jomini dans le vignoble de Lavaux**, première entreprise vitivinicole suisse membre de l'Association «1% pour la planète» dont une partie du bénéfice est reversée à une organisation écologique [www.jomini-vins.ch](http://www.jomini-vins.ch)
- **L'Arbr'espace de l'Arboretum national** met à disposition des salles de réunion entièrement boisées [www.arboretum.ch](http://www.arboretum.ch)

Les établissements hôteliers lausannois investissent constamment dans les aménagements favorisant un impact moindre sur l'environnement. Les groupes désireux de séjourner à Lausanne peuvent donc s'adresser au Département marketing de Lausanne Tourisme afin d'obtenir des adresses d'hôtels au bénéfice de certifications diverses, à l'image du Novotel labellisé «Green Globe» [www.novotel.com](http://www.novotel.com). On retrouvera les hébergements type bed & breakfast ou chambres d'hôtes pour visiteurs individuels sur le site Internet [www.lausanne-tourisme.ch/logement](http://www.lausanne-tourisme.ch/logement). Et pour tous les déplacements, chaque hôte séjournant à Lausanne reçoit une «Transport Card» pour la gratuité sur l'ensemble du réseau de transport de la ville.



## Contact

Lausanne Tourisme & Bureau des Congrès  
Tél. +41 21 613 73 61 • Fax +41 21 616 86 47  
[marketing@lausanne-tourisme.ch](mailto:marketing@lausanne-tourisme.ch)

## OFFRE SPÉCIALE ÉTÉ

Découvrez Lausanne le temps d'un week-end  
dès CHF 75.-

par personne et par nuit en hôtel 3 étoiles!

Plus d'informations sur [www.lausanne-tourisme.ch/forfaits\\_hotels](http://www.lausanne-tourisme.ch/forfaits_hotels)  
et [www.lausanne.biz](http://www.lausanne.biz)

# Sustainable development visits

Lausanne Tourisme & Convention Bureau organises visits on the theme of sustainable development for groups, corporates and journalists.



The challenge of a sustainable economy furthers the emergence of a new way of organising a seminar or an incentive trip. Green tourism strikes a chord with businesses and associative groups wishing to know more about issues related to the environment, for whom Lausanne is the destination of choice. This type of stay, combining a professional seminar or incentive programme with “technical” visits on the theme of sustainable development, constitutes added value for a group trip. The range of subjects is wide: water treatment, waste recycling, solar energy, heritage management, etc. Here are some ideas for “green visits” in Lausanne and the surrounding area:

- **The Ecole Hôtelière de Lausanne (EHL)**, awarded the Swiss Ethics Prize for its efforts in the sector of renewable energy, and its “**Green Campus**” [www.ehl.ch](http://www.ehl.ch). This year, the EPFL is launching the biggest solar plant in Switzerland <http://developpement-durable.epfl.ch>.
- **The Bois-Genoud organic restaurant and biodynamic farm** [www.boisgenoud.ch](http://www.boisgenoud.ch)
- **Wine tasting at the Jomini cellar in the Lavaux vineyard**, the first Swiss wine-producing business to be a member of the association “1% for the Planet”, a portion of whose profits is transferred to an environmental organisation [www.jomini-vins.ch](http://www.jomini-vins.ch)

- **The National Arboretum** provides Arb’erspace, an area with meeting rooms entirely surrounded by trees [www.arboretum.ch](http://www.arboretum.ch)
- Lausanne hotels are constantly investing in facilities that have the least impact on the environment. To this end, groups wishing to stay in Lausanne can contact the marketing department at Lausanne Tourisme for the addresses of hotels in possession of various certificates, as in the example of the Novotel with “Green Globe” status [www.novotel.com](http://www.novotel.com). Bed & breakfast and guest room accommodation for individual visitors can be found on the Internet under [www.lausanne-tourisme.ch/logement](http://www.lausanne-tourisme.ch/logement). And, when it comes to getting around, every guest staying with us is given a free “Lausanne Transport Card” for the whole of the city’s public transport network.

## SUMMER SPECIAL OFFER

Discover Lausanne for a weekend

from CHF 75.–

per person per night in a 3-star hotel!

More information at [www.lausanne-tourisme.ch/forfaits\\_hotels](http://www.lausanne-tourisme.ch/forfaits_hotels) and [www.lausanne.biz](http://www.lausanne.biz)



Il ressort d'une étude de l'IDHEAP\* que la Capitale olympique vient en tête des localités suisses ayant organisé le plus de championnats du monde et d'Europe de 1995 à 2009.



# Lausanne N° 1 en Suisse

**A**u cours de ces quinze années, la Suisse a reçu 110 championnats du monde et 67 championnats d'Europe, qu'il s'agisse de sports olympiques ou non.

Il n'a pas été tenu compte de manches de championnats (comme le triathlon ou le motocyclisme), mais que de « finales » (tous sexes, âges, catégories, disciplines confondus). Au palmarès des localités organisatrices, seules Lausanne et Saint-Moritz (Grisons) sortent du lot avec douze championnats du monde et resp. dix et six championnats d'Europe. De manière générale, les cantons de Vaud et des Grisons ont les sites les plus actifs à ce même niveau avec onze et douze manifestations.



## L'événementiel sportif dans l'image de Lausanne

La Capitale Olympique occupe la plus haute marche du podium avec 22 championnats du monde et d'Europe, contre 18 à Saint-Moritz. C'est le fruit de la politique développée depuis longtemps en matière d'accueil d'événements sportifs et des efforts concertés de la Ville de Lausanne et de son Service des sports, des organisations olympiques, des fédérations sportives internationales, des sociétés sportives lausannoises, des comités d'organisation et des très nombreux bénévoles qui s'y rattachent, ainsi que de Lausanne Tourisme souvent en charge des questions de logistique, de logement, d'intendance et de transport.

## Athletissima dans la nouvelle Diamond League

La Fédération internationale d'athlétisme a créé, il y a quelques mois, la Diamond League, qui remplacera dès 2010 la défunte Golden League et réunira les douze plus grands meetings du monde, dont l'Athletissima de Lausanne. La manifestation annuelle phare du sport lausannois, l'œuvre de Jacky Delapierre, se retrouve ainsi au côté des meetings de Zurich, Paris, Bruxelles, Oslo, Stockholm, Londres et Monaco, et de cinq autres grandes villes anglaises, américaines et chinoises. Les disciplines retenues sont au nombre de 32 et la dotation est de 416 000 dollars, chaque vainqueur de discipline recevant, au terme de la saison, un diamant de 4 carats. L'édition 2009 d'Athletissima aura lieu le 7 juillet au Stade olympique de la Pontaise.

[www.athletissima.ch](http://www.athletissima.ch)

\* Quinze ans de championnats du monde et d'Europe en Suisse: un état des lieux, par Jean-Loup Chappelet et Nancy Favre, Institut des hautes études en administration publique (IDHEAP), Lausanne, 2008.

## Les fédérations sportives encouragées par le Conseil fédéral

La Suisse poursuit ses efforts en vue d'être LA terre d'accueil des fédérations sportives internationales. Actuellement, ce pays en abrite 36 (dont 25 dans le canton de Vaud et surtout à Lausanne) ainsi qu'une vingtaine d'organisations liées telles que le Comité International Olympique (CIO). Désireux que la Suisse continue d'assumer son rôle de leader en matière d'accueil de ces organismes administratifs, le Conseil fédéral soutient la pratique de certains cantons (dont Vaud) pour généraliser l'exonération fiscale des fédérations sportives internationales. Selon Berne, qui leur accorde le statut d'utilité publique, ces fédérations œuvrent, par le sport, à la compréhension entre les peuples et transmettent des valeurs positives en matière d'image.

Centre mondial du management du sport inaugurée en 2006, la Maison du Sport International abrite plus de 40 organisations sportives à Lausanne.





# Lausanne, **no. 1** in Switzerland

A report from IDHEAP\* reveals that the Olympic Capital is the Swiss venue to have organised the most world and European championships between 1995 and 2009.

**I**n the course of the last fifteen years, Switzerland hosted 110 world championships and 67 European championships in Olympic and non-Olympic sports alike.

Rounds of competitions (such as the triathlon or motor cycling) were not taken into account, only the "finals" (a mixture of genders, ages, categories, disciplines). On the honours list of organising venues, only Lausanne and St Moritz (Grisons) stand out, with twelve world championships and ten and six European championships respectively. Generally speaking, the Cantons of Vaud and Grisons have the busiest sites at the same level with eleven and twelve events.

## Sports event organisation exemplified by Lausanne

The Olympic Capital occupies the top spot on the podium with 22 world and European championships, as opposed to 18 in St Moritz. This is the fruit of a long-developed policy on the hosting of sporting events and of the concerted efforts made by the City of Lausanne and its Sports Service, Olympic organisations, international sports federations, sports associations in Lausanne, organising committees and countless armies of associated volunteers, and of Lausanne Tourisme, which is often responsible for matters relating to promotion, logistics, accommodation administration and transport.

## Athletissima in the new Diamond League

Some months ago, the International Association of Athletics Federations created the Diamond League to replace the defunct Golden League from 2010 and bring together the twelve biggest meetings in the world, including Athletissima in Lausanne. The annual showcase event of sport in Lausanne, the work of Jacky Delapierre, thus takes its place alongside the meetings held in Zurich, Paris, Brussels, Oslo, Stockholm, London and Monaco, and five other English, American and Chinese cities. With 32 disciplines retained and prize money of \$ 416,000, the winner in each discipline will receive a 4-carat diamond at the end of the season. The 2009 edition of Athletissima will take place on 7 July at Pontaise Olympic Stadium.

[www.athletissima.ch](http://www.athletissima.ch)



\*"Quinze ans de championnats du monde et d'Europe en Suisse: un état des lieux", by Jean-Loup Chappolet and Nancy Favre, Graduate School of Public Administration (IDHEAP), Lausanne, 2008.

## Sports federations encouraged by the Federal Council

Switzerland is continuing its efforts to be THE land of welcome for international sports federations. At present, this country is home to 36 of them (including 25 in the Canton of Vaud and mainly in Lausanne), as well as some twenty related organisations such as the International Olympic Committee (IOC). Keen to see Switzerland continuing to assume its leading role in hosting administrative bodies, the Federal Council is supporting the practice of certain cantons (including Vaud) to grant tax-exempt status to international sports federations. According to Berne, which awards them public utility status, these federations work through the medium of sport to foster understanding between nations and communicate positive values in terms of image.



Dans le cadre de la politique de la Confédération suisse pour améliorer les déplacements dans les agglomérations, plusieurs grands projets vont se réaliser à Lausanne à l'horizon 2015 d'abord, puis 2020.

# Le réseau des transports publics en voie d'amélioration

**D**ans l'immédiat, le quartier branché du Flon, au centre de la ville, devient une nouvelle plaque tournante du réseau des Transports publics lausannois (tl).

En effet, s'y rejoignent une ligne régionale, deux lignes d'agglomération, les deux métros m1 et m2 ainsi que le chemin de fer régional Lausanne–Echallens–Bercher (LEB). Avec la mise en service, en décembre dernier, du métro m2, et la restructuration du réseau routier, les prestations des tl se sont considérablement développées, un atout pour les habitants de l'agglomération certes, mais aussi pour la clientèle touristique. Dans un deuxième temps, Lausanne devrait concrétiser le grand retour du tram, moyen de transport urbain banni dans de nombreuses villes il y a quelques décennies... et désormais à nouveau au goût du jour!

[www.t-l.ch](http://www.t-l.ch)

## L'attrait de la ville en chiffres

La population de la ville de Lausanne dépasse désormais les 130 000 habitants; cette évolution démographique marque un net retour de l'habitat en ville, après une longue période d'exode urbain. Les Lausannois citoyens de leur commune représentent un cinquième de la population du canton de Vaud (670 000 habitants). Le développement de Lausanne est à considérer, cependant, dans le cadre de l'agglomération, celle-ci représentant, en fonction des limites qu'on lui donne, entre 280 000 et 300 000 habitants. Nul doute que cet essor est largement dû à la bonne qualité de vie à Lausanne, caractérisée notamment par une offre remarquable en matière de commerces, de culture, de sport et d'animation, largement supérieure à la moyenne des villes de son importance.



# Ongoing upgrade to the public transport network

Several major projects are due to be completed in Lausanne by 2015 initially, then by 2020, within the framework of the Swiss Confederation's policy to improve journeys in the cities.

**I**n the immediate future, the trendy Flon district in the town centre is set to become a new hub in the Lausanne public transport network (tl).

Indeed, it is the point of intersection for a regional line, two urban lines, the two m1 and m2 metro services and the Lausanne–Echallens–Bercher (LEB) regional railway. As a result of the coming on stream of the m2 metro last December and the reorganisation of the road network, the services of tl have expanded considerably, which is of benefit not only to those living in the greater urban area but also to tourist visitors. At a later date, Lausanne should make the return of the tram a reality, a means of urban transport banished from many towns some decades ago... but now flavour of the day again!

[www.t-l.ch](http://www.t-l.ch)

## The city's appeal in figures

The population of the city of Lausanne now exceeds 130,000 inhabitants; this demographic trend marks a net return to living in town after a long period of urban exodus. The Lausanne citizens of their commune represent one fifth of the population of the Canton of Vaud (670,000 inhabitants). The development of Lausanne must, however, be considered within the context of the agglomeration which, depending on how it is demarcated, represents between 280,000 and 300,000 inhabitants. There is no doubt that this upsurge is largely due to the good quality of life in Lausanne, characterised most notably by exceptional provision in terms of commerce, culture, sport and entertainment, generally superior to the average in towns of its size.



## A 45 minutes de Lausanne, un aéroport intercontinental...

Par le train comme par l'autoroute, l'Aéroport International de Genève est très rapidement accessible et constitue une infrastructure primordiale pour le tourisme lausannois. Portail aéroportuaire de la Suisse romande, au cœur d'une zone de chalandise englobant également la région française Rhône-Alpes, Cointrin offre un système de transport multimodal avec gare ferroviaire intégrée (150 trains par jour), accès au réseau autoroutier suisse et français et parkings de plus de 4500 places.

L'Aéroport International de Genève (AIG) précise que son terminal principal a une capacité de traitement de 12 à 15 millions de passagers; en 2008, année record, le trafic a dépassé 11,4 millions de passagers (190 000 mouvements).

## Espaces d'accueil, de commerce et de restauration

On y dénombre 115 guichets d'enregistrement (130 fin 2009) et 45 salles d'embarquement; une cinquantaine de compagnies de ligne y opèrent plus de 1000 départs par semaine pour un réseau aérien en vols directs d'une centaine de destinations, tandis qu'une centaine de compagnies charters utilisent les infrastructures genevoises.

Véritable carrefour à l'entrée de la Suisse romande et de la région lémanique, l'Aéroport International de Genève abrite également de vastes espaces de shopping (plus de 60 boutiques) et de nombreux restaurants, autant d'équipements qui font de Genève l'une des meilleures plates-formes aéroportuaires européennes.

[www.gva.ch](http://www.gva.ch)

## Just 45 minutes from Lausanne, an intercontinental airport...

By train and motorway alike, Geneva Airport is easily accessible and constitutes an important infrastructure for tourism in Lausanne. A gateway airport to French-speaking Switzerland, and at the heart of a catchment area that also incorporates the French Rhône-Alpes Region, Cointrin offers a multimodal transport system with integrated railway station (150 trains per day), access to the Swiss and French motorway network and car parks with more than 4,500 spaces.

Geneva international Airport (AIG) states that its main terminal has a handling capacity of 12 to 15 million passengers; in 2008, a record year, traffic exceeded 11.4 million passengers (190,000 movements).

## Hospitality, retail and refreshment areas

It has 115 check-in desks (130 at the end of 2009) and 45 departure lounges; some fifty airlines operate more than 1,000 departures per week in an aerial network with direct flights to around one hundred destinations, whilst a hundred or so charter companies use Geneva infrastructures.

Truly a crossroads at the entrance to French-speaking Switzerland and the Lake Geneva Region, Geneva Airport also accommodates vast retail zones (more than 60 shops) and numerous restaurants, the sort of amenities that make Geneva one of Europe's leading airports.

[www.gva.ch](http://www.gva.ch)



Selon une étude du Credit Suisse\*, la rive droite du Léman, de Montreux à Genève en passant par Lausanne, jouit d'une économie florissante et constitue une conurbation de grande attractivité.

## Au centre d'un espace métropolitain à haute valeur ajoutée

**C**ette attractivité est liée non seulement à la beauté des paysages, mais aussi et surtout à un haut niveau de formation et de bonnes voies de communication.

### Huit emplois sur dix dans le tertiaire

Finances, santé, tourisme, services aux entreprises... toute la région examinée traduit la prédominance du secteur des services qui représente 80% des emplois et suscite la création de nombreuses entreprises (N.d.l.R.: l'ensemble de cette destination totalise annuellement plus de 5 millions de nuitées hôtelières, ce qui suffit à en attester la vocation et l'attractivité touristiques).

«Cette étude démontre que l'Arc lémanique (...) devient le véritable poumon de développement d'une très grande partie de la Suisse romande. Parallèlement, cet espace métropolitain en expansion concentre également de très nombreux enjeux économiques et sociaux – réseau des transports, formation, innovation, urbanisme – qu'il nous faudra relever», explique Gérard Haeberli, responsable de la Région Suisse romande au Credit Suisse.

\*«Espace métropolitain Genève-Montreux», Credit Suisse, Lausanne/Zurich, 2008.

### La place financière lausannoise... toujours discrète et efficace

Dans la crise financière qui met à mal l'économie de toute la planète, les banques de Lausanne ne semblent pas trop perturbées et continuent d'œuvrer dans la discrétion, le sérieux et la confiance.

Lausanne ne compte pas moins d'une trentaine de banques, sans compter les succursales et autres points de contact. Elles se focalisent, dans leur majorité, sur les activités de gestion de fortune (private banking). \*\*

Sise dans l'immeuble du Lausanne Palace & Spa, la Banque Julius Baer a fêté, il y a quelques mois, ses dix ans d'implantation à Lausanne. Cette agence en terre vaudoise s'est muée en 2006 en succursale du siège de la banque zurichoise, laquelle développe dans toute la Suisse une stratégie axée sur la gestion de fortune privée et institutionnelle. Comme le déclarait au journal *24heures* (9.12.08) **Robert-Philippe Bloch**, directeur de Julius Baer Lausanne, «la place financière vaudoise est une magnifique alternative à Zurich, à Lugano et à Genève. Vaud est plus proche des cantons de Fribourg, de Neuchâtel et du Valais que Genève.

Cette place bénéficie par ailleurs du tissu industriel d'un canton dont l'économie est fort diversifiée; Lausanne peut en outre tirer profit de son formidable réseau de grandes écoles». D'une manière générale, toutes les banques implantées sur sol helvétique lorgnent sur la région lémanique, compte tenu de son fort potentiel de développement.

#### Un centre de compétence dans le domaine de la finance

L'Université de Lausanne (UNIL) et l'École Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL) créent un centre national de compétence dans le domaine de la finance. Grâce à la réunion des moyens des deux institutions et la participation d'une vingtaine de professeurs, cette initiative donnera à la place scientifique lausannoise une dynamique nouvelle et une visibilité internationale de premier plan. Le nouveau centre de compétence permettra aux deux écoles de se positionner au nombre des grands instituts de finance à l'échelle internationale.

*\*\*Selon les économistes du Credit Suisse, «avec ses centres de Genève et de Lausanne, cet espace métropolitain présente une haute qualité de localisation». De nombreux facteurs (démographie, logement, immigration, fiscalité, économie, etc.) ont été pris en considération pour apprécier cet espace métropolitain appelé à «connaître un développement supérieur à la moyenne» vu la dynamique attendue dans certaines de ses régions.*

## Un «Business Village»

### se construit à Bussigny

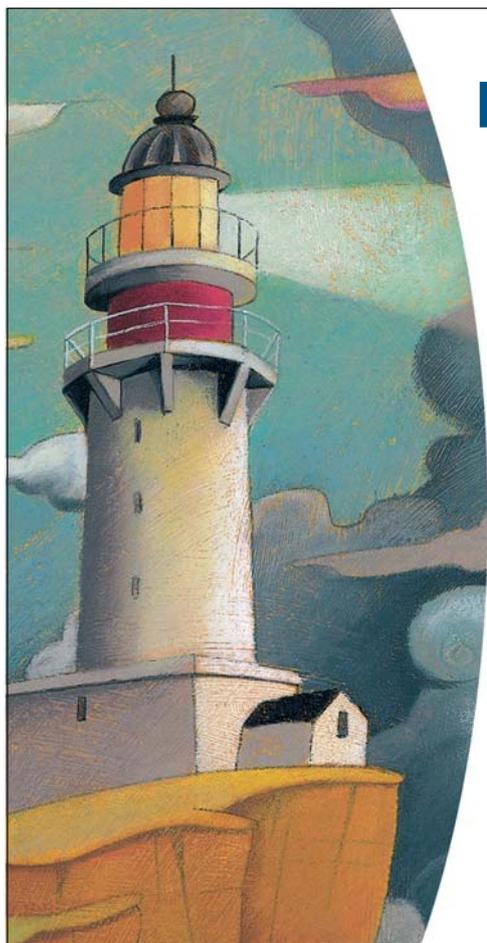
Un vaste complexe immobilier de 30 000 m<sup>2</sup>, capable d'abriter des activités pour 1600 personnes, est actuellement en construction à Bussigny-près-Lausanne: le centre d'affaires baptisé «Business Village» sera composé de 12 bâtiments selon un «concept innovant et moderne, destiné à répondre aux besoins des entreprises». En effet, les utilisateurs de ce site à vocation administrative pourront bénéficier de services annexes fort appréciables tels qu'un restaurant multifonctionnel, une garderie, un fitness, un kiosque-épicerie et un service de conciergerie d'entreprise (*hospitality manager*), ainsi que d'un système de transports publics/privés/cnvoiturage... En janvier 2009, les premiers 10 000 m<sup>2</sup> de bureaux ont été alloués à l'entreprise Losinger Construction, filiale suisse du groupe Bouygues Construction et maître d'œuvre du «Business Village».

[www.business-village.ch](http://www.business-village.ch)

## Nespresso s'installe à Lausanne

Nestlé Nespresso SA, entité à part entière au sein du Groupe Nestlé, construit un vaste complexe de bâtiments à Lausanne, à proximité de la piscine-plage de Bellerive. Mise en service prévue en 2010. Son siège mondial était déjà installé dans l'agglomération lausannoise, plus précisément à Paudex; il semble que l'expansion spectaculaire du pionnier du café en portions (plus de 2 milliards de francs de chiffre d'affaires, 2500 collaborateurs) nécessite un réaménagement de son centre d'administration et de gestion (la production, elle, est effectuée dans les deux usines d'Orbe et d'Avenches, deux autres localités vaudoises).

[www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)



## Le bon cap est celui que l'on maintient

- Conseil de direction
- Expertises
- Evaluations d'entreprises
- Conseils et services fiscaux
- Gestion fiduciaire et administration de sociétés
- Conseils et services juridiques
- Révision
- Révision de comptes des collectivités publiques
- Gestion financière et comptable
- Comptabilité et gestion des salaires

#### Siège social de Lausanne:

Chemin des Charmettes 7 CP 7063  
CH-1002 Lausanne Tél.: 021 341 81 11  
Fax: 021 311 13 51

Succursales à Genève et Sion

**ofisa**  
Société fiduciaire et de conseil



Membre de la CHAMBRE FIDUCIAIRE Chambre suisse des experts-comptables, fiduciaires et fiscaux



Membre de l'Association internationale AGN

According to a study by Credit Suisse\*, the right bank of Lake Geneva, going from Montreux to Geneva through Lausanne, boasts a booming economy and constitutes a highly attractive conurbation.

## At the centre of a metropolitan area with high added value

**T**his appeal is attributable not only to the beauty of the scenery, but also and especially to a high level of education and good channels of communication.

### Eight out of ten jobs in the tertiary sector

Finance, health, tourism, services to business... the whole of the region studied translates the predominance of the service sector, which represents 80% of jobs and stimulates the creation of numerous businesses. (*Editor's note: this destination in its entirety totals more than 5 million overnight stays in hotels annually, which is sufficient confirmation of its tourist vocation and appeal.*)

"This study shows that the Lake Geneva arc (...) is becoming the driving force behind the growth of a very large part of French-speaking Switzerland. At the same time, this expanding metropolitan area is also packed with very many economic and social challenges – transport network, training, innovation, town planning – which we will have to address," explains Gérard Haerberli, in charge of French-speaking Switzerland for Credit Suisse.

\*"Espace métropolitain Genève-Montreux", Credit Suisse, Lausanne/Zurich, 2008.





## Nespresso sets up in Lausanne

Nestlé Nespresso SA, a distinct entity at the heart of the Nestlé Group, is building a vast complex of buildings in Lausanne, close to Bellevue beach/swimming pool. It is scheduled to open in 2010. Its global headquarters were already established in the Lausanne conurbation, in Paudex to be specific; it seems that the spectacular expansion of the pioneering coffee portions (a turnover of more than CHF 2 billion, a workforce of 2,500) necessitates a relocation of its administration and management centre (production is carried out in the two factories in Orbe and Avenches, two other Vaudois towns).  
[www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

## Lausanne's financial centre... ever discreet and efficient

Banks in Lausanne do not seem too perturbed by the financial crisis that is damaging the global economy and are continuing to work with discretion, seriousness and confidence.

Lausanne has no fewer than thirty or so banks, without counting branch offices and other points of contact. The majority specialise in wealth management work (private banking).\*\*

Based on the premises of the Lausanne Palace & Spa, a few months ago the Julius Baer Bank celebrated ten years of being established in Lausanne. In 2006, this agency in Vaudois territory became a branch of the bank's Zurich headquarters, which is developing a strategy throughout Switzerland based on private and institutional wealth management. As Robert-Philippe Bloch, director of Julius Baer Lausanne, said in the *24heures* newspaper (9.12.08), "the Vaudois financial centre is a marvellous alternative to Zurich, Lugano and Geneva. Vaud is nearer to the Cantons of Fribourg, Neuchâtel and Valais than Geneva. In addition, this centre benefits from the industrial structure of a canton with a highly diversified economy. Lausanne can also profit from

its formidable network of institutions of higher education". Generally speaking, all the banks based on Swiss soil are eyeing up the Lake Geneva Region in view of its strong potential for growth.

### A centre of expertise in the field of finance

The University of Lausanne (UNIL) and the Swiss Federal Institute of Technology in Lausanne (EPFL) are setting up a national centre of expertise in the field of finance. Thanks to the combined resources of these two institutions and the involvement of twenty or so teachers, this initiative will bring a new dynamic to Lausanne as a centre of science and raise its international profile. The new centre of expertise will enable the two schools to take their place among major financial institutions on an international scale.

*\*\*According to economists at Credit Suisse, "its centres of Geneva and Lausanne make this metropolitan area a high-quality location". Numerous factors (demography, housing, immigration, taxation, economy, etc.) have been taken into consideration in appraising this metropolitan area set to "experience above-average growth" given the dynamic development expected in some of its regions.*

## A "Business Village" under construction in Bussigny

A vast 30,000 m<sup>2</sup> complex of buildings capable of housing the activities of 1,600 people is currently under construction in Bussigny-près-Lausanne: the business centre, christened the "Business Village", will comprise 12 buildings designed in line with an "innovative and modern concept, designed to cater for the needs of businesses". Indeed, the users of this administrative site will be able to benefit from a considerable range of attached services, such as a multipurpose restaurant, child care facilities, a gym, a grocery store and a hospitality manager, as well as public/private/car-sharing transport systems... In January 2009, the first 10,000 m<sup>2</sup> of office space was allocated to Losinger Construction, the Swiss subsidiary of the Bouygues Construction Group and site manager at the "Business Village".  
[www.business-village.ch](http://www.business-village.ch)





# L'Université de Lausanne en pleine extension

**Q**uelque 12 000 étudiants et plus de 3 000 enseignants, chercheurs et collaborateurs forment le campus de l'Université de Lausanne en constant développement.

A l'ordre du jour: extension des sites, recentrage sur les sciences humaines et sociales, les sciences de l'environnement et de la vie, et création d'un centre d'excellence mondial.

L'UNIL, où un étudiant sur cinq est étranger et dont le rectorat est assumé par Dominique Arlettaz, dispense son enseignement dans sept facultés: lettres, géosciences et environnement,

droit et sciences criminelles, hautes études commerciales (HEC), sciences sociales et politiques, biologie et médecine, théologie.

## Un noyau de renommée internationale

En 2012, un nouvel ensemble architectural d'environ 18 000 m<sup>2</sup> verra le jour et abritera la Faculté des sciences sociales et politiques - associée à la Fondation suisse pour la recherche en sciences sociales (FORS) et à la Faculté des géosciences et de l'environnement créée il y a six ans.

Sur les hauts de Lausanne, à Epalinges, les bâtiments libérés par le transfert à l'EPFL de l'Institut suisse de recherche contre le cancer (ISREC) permettront de regrouper le nouvel Institut de recherche sur le vaccin, ainsi que d'autres groupes de recherche de l'UNIL et du CHUV (Centre hospitalier universitaire vaudois), autour du noyau de renommée internationale formé par l'Institut Ludwig et le département de biochimie de l'UNIL. Par ce regroupement scientifique, Epalinges devient un centre d'excellence mondial dédié à l'immunologie, aux maladies infectieuses et à la vaccinologie.

[www.unil.ch](http://www.unil.ch)

## Comme la Croix-Rouge, La Source a 150 ans

La première école d'infirmières laïques du monde a été créée en 1859 par la comtesse Valérie de Gasparin, alors que, la même année, un certain Henry Dunant lançait ce qui allait devenir la Croix-Rouge internationale. Après avoir fondé un centre de balnéothérapie à Yverdon-les-Bains (Vaud), cette pionnière (1813-1894) implantait à Lausanne une école d'infirmières non religieuses. Une première mondiale bien dans la tradition médicale de la capitale vaudoise!

Un siècle et demi plus tard, Lausanne peut être fière d'abriter en ses murs La Source où, sans aucune consonance religieuse, plus de 500 étudiantes forment la plus grande école de soins infirmiers de Suisse romande (niveaux bachelor et postgrades).

[www.150ans-lasource.ch](http://www.150ans-lasource.ch)



## L'École hôtelière en plein essor

Dans le cadre d'un programme d'investissement de l'ordre de 44 millions de francs, échelonné jusqu'en 2012, l'École hôtelière de Lausanne (EHL) a érigé un nouveau bâtiment, plus particulièrement consacré à son administration (informatique, finances, ressources humaines, relations extérieures, recrutement et admissions, direction générale). Les anciens locaux occupés par ces divers départements ont été transformés à des fins d'enseignement et de recherche pour l'EHL (HES-SO) qui accueille 1700 étudiants et 300 professeurs et collaborateurs. Cette institution de niveau universitaire offre, en français et en anglais, trois programmes: Diplôme en hôtellerie et restauration, Bachelor of Science et Master in Hospitality Administration.

[www.ehl.ch](http://www.ehl.ch)



## Une tête de pont de l'EPFL au Moyen-Orient

Quarante ans après ses débuts sur son site de Dorigny aux portes de Lausanne, l'Ecole Polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) s'ouvre celles du Moyen-Orient en écrivant une nouvelle page de son essor international par le développement d'un nouveau campus à Ras al-Khaimah, une des sept provinces des Emirats Arabes Unis qui a pris la Suisse comme modèle en matière de formation. Conscients de la nécessité de diversifier leurs ressources et de diminuer leur dépendance au pétrole, les Emirats investissent dans divers autres domaines. L'Emirat de Ras al-Khaimah a choisi celui de l'éducation, de la recherche et du développement industriel; il a ainsi sélectionné l'EPFL pour un projet portant sur la création d'un campus universitaire qui aura pour vocation de prodiguer des enseignements de deuxième et de troisième cycle universitaire et de développer des programmes de recherche de pointe, notamment en relation avec l'environnement et l'énergie.

[www.epfl.ch](http://www.epfl.ch)



## IDHEAP: une filière académique pour la gestion des affaires publiques

L'Institut des hautes études en administration publique (IDHEAP), à Lausanne, dispense également un enseignement interuniversitaire destiné aux futurs gestionnaires des affaires publiques. Son programme *Master en politique et management public*, qui s'étale sur deux ans, est offert conjointement, sous sa direction en tant que pôle de compétences dans ce domaine, par les Universités de Berne, de Genève, de Lausanne, de Neuchâtel et de Lugano. La gestion des affaires publiques est une activité professionnelle qui nécessite des connaissances dans de nombreux domaines, en particulier le droit, la science politique, l'économie, la gestion, la sociologie, l'informatique, etc. Ce master propose cette formation interdisciplinaire en lui ajoutant, par la complémentarité des trois régions linguistiques de Suisse, une dimension multiculturelle.

[www.idheap.ch](http://www.idheap.ch)

## L'ECAL a lancé un master en design du luxe

L'Ecole cantonale d'art de Lausanne (ECAL) offre désormais la possibilité à des étudiants venant du monde entier de suivre un programme de formation à plein temps, d'une durée d'une année, afin d'obtenir un *Master of Advanced Studies en design et industrie du luxe HES-SO (MAS-Luxe)*. Cette nouvelle formation de l'ECAL, régulièrement classée dans les dix institutions de design les plus performantes du monde, constitue l'un des premiers programmes consacrés, à ce niveau, au rôle du design dans le développement du luxe. Des marques leaders – Audemars Piguet, Hublot, Nespresso, Bernaudaud, Christofle, Swarovski et le Lausanne Palace & Spa – assurent l'intégralité de son financement.

[www.ecal.ch](http://www.ecal.ch)





# The University of Lausanne in full expansion

**S**ome 12,000 students and more than 3,000 lecturers, researchers and staff occupy the constantly evolving campus of the University of Lausanne.

The order of the day is an extension of the premises, a reorientation towards the humanities and social sciences, environmental and life sciences, and the creation of a global centre of excellence.

The UNIL, where one student in five is foreign and whose Rector is Dominique Arlettaz, delivers its programmes of study in seven Faculties: Letters, Geosciences and Environment,

Law and Criminal Justice, Business and Economics (HEC), Social and Political Sciences, Biology and Medicine, Theology.

## A centre of international renown

In 2012, a new architectural complex of around 18,000 m<sup>2</sup> will open to house the Faculty of Social and Political Sciences – linked to the Swiss Foundation for Research in Social Sciences (FORS) and the Faculty of Geosciences and Environment created six years ago.

On the heights above Lausanne, in Epalinges, the buildings freed up by the transfer of the Swiss Institute for Experimental Cancer Research (ISREC) to the EPFL will allow the Swiss Vaccine Research Institute, together with other research groups belonging to the UNIL and the CHUV (Vaud University Hospital Centre), to be combined around the centre of international renown formed by the Ludwig Institute and the department of biochemistry at the UNIL. This scientific regrouping will make Epalinges a global centre of excellence dedicated to immunology, infectious diseases and vaccinology.

[www.unil.ch](http://www.unil.ch)

## The Hotel School is booming

As part of an investment programme in the order of CHF 44 million, phased in up until 2012, the Lausanne Hotel School (EHL) has erected a new building more specifically geared towards its administration (IT, finance, human resources, external relations, recruitment and admission, general management). The premises formerly occupied by these various departments have been converted for the purposes of education and research for the EHL (HES-SO), which is home to 1,700 students and 300 teachers and staff. This higher-education institution offers three programmes in French and English: Diploma in Hotel and Restaurant Management, Bachelor of Science and Master in Hospitality Administration. [www.ehl.ch](http://www.ehl.ch)

## IDHEAP: an academic course in public administration

The Graduate School of Public Administration (IDHEAP) in Lausanne provides a similar inter-university education designed for future managers of public affairs. In its capacity as a centre of excellence in this field, it runs the Masters in Public Policy and Management programme, a two-year course offered in collaboration with the Universities of Berne, Geneva, Lausanne, Neuchâtel and Lugano. Public administration is evidently a profession that requires knowledge in numerous areas, particularly in law, political science, economics, management, sociology, computer science, etc. This Master offers such interdisciplinary training, whilst the interrelationship of Switzerland's three linguistic regions adds a multi-cultural dimension. [www.idheap.ch](http://www.idheap.ch)



## Like the Red Cross, La Source is 150 years old

The world's first school for training lay nurses was created in 1859 by Countess Valérie de Gasparin, the same year in which a certain Henry Dunant launched what was to become the international Red Cross. After founding a balneotherapy centre in Yverdon-les-Bains (Vaud), this pioneer (1813-1894) set up a secular nursing school in Lausanne. Yet another world first in keeping with the medical tradition of the Vaudois capital!

A century and a half later, Lausanne can be proud to shelter within its walls La Source where, free of religious overtones, more than 500 students attend the largest nursing school in French-speaking Switzerland (bachelor and post-graduate levels).

[www.150ans-lasource.ch](http://www.150ans-lasource.ch)



## A foothold in the Middle East for the EPFL

Forty years after its beginnings on the Dorigny site at the entrance to Lausanne, the Swiss Federal Institute of Technology in Lausanne (EPFL) is opening new doors into the Middle East by writing a new chapter in a high-flying international career with the development of a new campus in Ras al-Khaymah, one of the seven provinces in the United Arab Emirates, that has adopted Switzerland as a model in terms of training. Conscious of the need to diversify their resources and lessen their dependence on petrol, the Emirates are investing in a variety of other fields. The Emirate of Ras al-Khaymah has chosen that of education, research and industrial development; it has thus chosen the EPFL for a project related to the design of a university campus, the purpose of which will be to provide second- and third-cycle university education and to develop leading-edge research programmes, most notably in the sphere of the environment and energy.

[www.epfl.ch](http://www.epfl.ch)

## The ECAL has launched a Master of Advanced Studies Luxury Design

The University of Art and Design in Lausanne (ECAL) now offers the opportunity to students from all over the world to follow a full-time programme of training, lasting one year, to gain a Master of Advanced Studies Luxury Design HES-SO (MAS-Luxury). This new course from the ECAL, regularly ranked among the world's top ten design institutions, is one of the first programmes at this level to specialise in the role of design in the development of luxury. Leading brands – Audemars Piguet, Hublot, Nespresso, Bernardaud, Christofle, Swarovski and the Lausanne Palace & Spa – are providing complete funding for it.

[www.ecal.ch](http://www.ecal.ch)





# Quelque 600 animations culturelles en cet été 2009

Sous l'enseigne «**Lausanne Estivale**», la Ville présente un éventail de plus de 400 manifestations gratuites de mi-juin à fin septembre. Au cœur et aux abords de la cité, le public a le choix parmi des représentations musicales, théâtrales, chorégraphiques et cinématographiques ainsi que des visites culturelles et des spectacles pour enfants.

[www.lausanne.ch/lausanneestivale](http://www.lausanne.ch/lausanneestivale)

Multiculturel, gratuit et en plein air, le traditionnel **Festival de la Cité**, qui aura lieu cette année du 3 au 11 juillet, offrira pas moins de 180 spectacles, réaffirmant bien sa vocation de lieu de découvertes, de créations et de rencontres pour tous les publics. A noter cette année une rencontre de la chanson francophone du 21<sup>e</sup> siècle, puisque le Festival de la Cité s'associera aux Francophonies de Montréal et de Spa pour susciter une tournée internationale

[www.festivalcite.ch](http://www.festivalcite.ch)



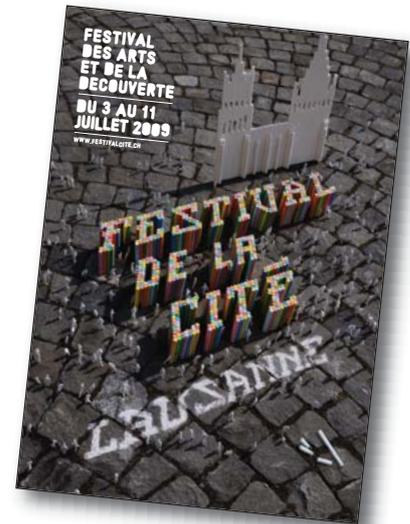
# Some 600 cultural events lined up for summer 2009

Under the banner "Lausanne Estivale", the city will present an extravaganza of more than 400 free events from mid-June to the end of September. In and around the city centre, the public can choose from musical, drama, dance and film productions, as well as cultural visits and children's shows.

[www.lausanne.ch/lausanneestivale](http://www.lausanne.ch/lausanneestivale)

Multicultural, free and open-air, the traditional **Festival de la Cité**, due to be held this year from 3 to 11 July, will offer no less than 180 shows, aptly reaffirming its vocation as a place of discovery, creation and encounters for all audiences. Notable events this year include an encounter with 21<sup>st</sup>-century song in French-speaking countries, as the Festival de la Cité will link up with the Francophonies from Montreal and Spa to instigate an international tour.

[www.festivalcite.ch](http://www.festivalcite.ch)



Place de la Navigation 4  
1006 LAUSANNE  
Tél. +41 21 613 15 00  
Internet : [www.aulac.ch](http://www.aulac.ch)  
Grand parking à proximité



Place de l'Europe 9  
1003 Lausanne-Flon  
Tél. +41 21 320 13 13  
[www.restaurantnomade.ch](http://www.restaurantnomade.ch)  
Grand parking à proximité



Route du Signal 40  
1018 LAUSANNE  
Tél. +41 21 312 23 12  
Internet : [www.chaletsuisse.ch](http://www.chaletsuisse.ch)  
Grand parking à proximité



## 5<sup>th</sup> Cartoon Festival

For the fifth consecutive year, Lausanne will host an event that is very popular with the public and various leading Swiss and foreign figures from the world of cartoon art: BD-FIL 2009, from 11 to 13 September. The Lausanne International Cartoon Festival, which was attended by more than 34,000 visitors in 2008, will see the participation of Swiss Frederik Peeters, the winner, among numerous other Swiss and international distinctions, of the "New Talents" competition in Sierre in 1995 and the Rodolphe Töpffer Prize awarded by the City of Geneva in 2001. The programme of this edition of BD-FIL, which will be held in the Riponne district, will again feature the "Tomorrow's Artists" competition (on the theme of garden), writer presentations, dedications and short animated films.

[www.bdfil.ch](http://www.bdfil.ch)

## 5<sup>e</sup> Festival de la bande dessinée

Pour la cinquième année consécutive, Lausanne abritera un rendez-vous très attendu du public et des divers acteurs suisses et étrangers de la bande dessinée: le BD-FIL 2009 du 11 au 13 septembre. Le Festival international de la bande dessinée de Lausanne, qui avait été fréquenté par plus de 34 000 visiteurs en 2008, verra la participation du Suisse Frederik Peeters, lauréat du concours «Nouveaux talents» de Sierre en 1995 et Prix Rodolphe Töpffer de la Ville de Genève en 2001, parmi d'autres nombreuses distinctions suisses et internationales. Au programme de l'édition de ce BD-FIL, qui se déroulera dans le quartier de la Riponne, figurent à nouveau le concours «Dessinateurs de demain» (sur le thème du jardin), des présentations d'auteurs, dédicaces et projections de courts métrages d'animation.

[www.bdfil.ch](http://www.bdfil.ch)

## Europeana pensez culture... pensez Lausanne!

Lausanne est la seule ville de Suisse à accompagner la Bibliothèque nationale sur l'immense bibliothèque en ligne Europeana. Comme le Louvre à Paris, la British Library à Londres ou le Rijksmuseum d'Amsterdam, plusieurs musées lausannois ont d'ores et déjà fourni leurs données au site européen.

Le portail donne accès aujourd'hui à 2 millions d'objets numériques (images, textes, sons et vidéos), volume qui sera porté à plus de 6 millions en 2010, en provenance de musées, galeries, centres d'archives, bibliothèques et collections audiovisuelles. Certains documents sont mondialement connus, d'autres sont de véritables trésors cachés retrouvant ainsi virtuellement le grand jour...

### Les trésors du patrimoine sur la Toile

Lancée en novembre 2008, la bibliothèque numérique européenne offre ainsi à Lausanne l'extraordinaire opportunité de bénéficier d'un partenariat entre plus de cent institutions renommées et représentatives du patrimoine européen et des groupes d'experts en technologie de l'information de toute l'Europe. Les données, toutes imagées, du patrimoine culturel lausannois seront progressivement transmises à Europeana. Dans le secret espoir, aussi, d'inciter un maximum d'intéressés à venir un jour à Lausanne se rendre compte «de visu» de l'intérêt réel que représentent ces milliers d'œuvres et de documents.

[www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)



## Europeana think culture... think Lausanne!

Lausanne is the only town in Switzerland to accompany the National Library on Europeana, the huge online library. Like the Louvre in Paris, the British Library in London and the Rijksmuseum in Amsterdam, several Lausanne museums have already submitted their data to the European site.

Today, the portal provides access to 2 million digital items (image, text, audio and video), an amount that will rise to over 6 million by 2010, originating from museums, galleries, archive centres, libraries and audio-visual collections. Some documents are known worldwide, whilst others are real hidden treasures back in the virtual public eye...

### Heritage treasures on the web

Launched in November 2008, this European digital library thus offers Lausanne the extraordinary opportunity of benefiting from a partnership between more than one hundred renowned institutions representing European heritage and groups of information technology experts from throughout Europe. In image form, all the data on Lausanne's cultural heritage will gradually be transmitted to Europeana. Privately, the hope is also to prompt as many people as possible to come and visit Lausanne one day to appreciate "with their own eyes" the real fascination exerted by these thousands of works and documents.

[www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)

## Prix de Lausanne des jeunes danseurs

Lausanne, capitale mondiale de la jeune danse... l'espace de quelques jours en tout cas, du 27 janvier au 1<sup>er</sup> février 2009, pour la 37<sup>e</sup> édition du Prix de Lausanne. Cette compétition traditionnelle a réuni 75 candidat(e)s de 21 pays venus ici dans le dessein de décrocher une bourse de formation donnant accès aux meilleures écoles et compagnies de ballet du monde. Le Théâtre de Beaulieu a vibré au spectacle de ces jeunes danseuses et danseurs dont sept seulement ont été récompensés, résultat d'une sélection très rigoureuse et d'une très haute tenue artistique. Le trio gagnant était composé d'une Néo-Zélandaise, d'un Chinois et d'un Japonais. La 38<sup>e</sup> édition du Prix de Lausanne aura lieu du 26 au 31 janvier 2010.

[www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)



## Prix de Lausanne for young dancers

Lausanne, world capital of young dance... for a few days at any rate, from 27 January to 1 February 2009, for the 37<sup>th</sup> edition of the Prix de Lausanne. This established competition brought together 75 candidates from 21 countries, who came here in the hope of winning a grant enabling them to train with the world's top ballet schools and companies. The Théâtre de Beaulieu was set alight by these young dancers, of whom only seven won awards as a result of a very rigorous selection procedure and very high artistic standards. The winning trio came from New Zealand, China and Japan. The 38<sup>th</sup> edition of the Prix de Lausanne will take place from 26 to 31 January 2010.

[www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)

## Le Romandie, une scène originale pour le rock lausannois

La Ville de Lausanne a remis les clefs d'une nouvelle salle de concerts à l'association «... e la nave va»; son cadre est inédit et son architecture hors norme puisqu'elle se situe à la place de l'Europe, en bordure du quartier du Flon, mais surtout sous les arches du Grand-Pont. Aménagée par la Ville de Lausanne et le bureau Big-Game (suite à un concours réalisé en collaboration avec l'École cantonale d'art de Lausanne), la nouvelle salle privilégiera les découvertes sur la scène du rock. Un équipement magique très attendu par la jeunesse vivant ou séjournant dans la capitale!

[www.leromandie.ch](http://www.leromandie.ch)

## Le Romandie, an original stage for rock in Lausanne

The City of Lausanne has presented the key to a new concert hall to the "... e la nave va" association; it is in a brand-new setting with out-of-the-ordinary architecture, since it is situated in the Place de l'Europe, on the edge of the Flon district, but more notably beneath the arches of the Grand-Pont. Refurbished by the City of Lausanne and the Big-Game bureau (following a competition carried out in collaboration with the University of Art and Design in Lausanne), the new hall will showcase discoveries on the rock scene. Fabulous facilities much appreciated by young people living or staying in the capital!

[www.leromandie.ch](http://www.leromandie.ch)

## Le Prix de Lausanne à Pierre Keller

La Municipalité a décerné le Prix de Lausanne 2009 à Pierre Keller, directeur de l'École cantonale d'art de Lausanne (ECAL), qui, à ce poste et en sa qualité d'artiste, d'enseignant et de conseiller artistique, contribue largement au rayonnement de sa ville et de son canton dans le monde. Institué en 1964, le Prix de Lausanne distingue, tous les trois ans, une personnalité qui a fait œuvre de création originale et illustré la ville et le canton dans le domaine des arts, de la culture ou des sciences.



## Prix de Lausanne goes to Pierre Keller

The city has awarded the Prix de Lausanne 2009 to Pierre Keller, director of the University of Art and Design Lausanne (ECAL), who, in this post and as an artist, educator and artistic adviser, contributes enormously to the worldwide renown of his city and canton. Established in 1964 and awarded every three years, the Prix de Lausanne honours a person who has created something original and has brought fame to the city and the canton in the field of the arts, culture or sciences.

## MUSÉES DE LAUSANNE EXPOSITIONS TEMPORAIRES 09

### Collection de l'Art Brut

Av. des Bergières 11, +41 (0)21 315 25 70 ou [www.artbrut.ch](http://www.artbrut.ch)

«Art Brut fribourgeois» (jusqu'au 27 septembre) / «Art Brut d'Afrique», avec Ataa Oko et Frédéric Brouly Bouabré et «Tim Brown» (du 9 octobre 2009 au 7 mars 2010).

### Espace Arlaud

Pl. de la Riponne 2 bis, +41 (0)21 316 38 50 ou [www.musees-vd.ch/fr/ruminearlaud/espace-arlaud/](http://www.musees-vd.ch/fr/ruminearlaud/espace-arlaud/)

«L'homme des lisières, sculptures et dessins d'Olivier Estoppey» (jusqu'au 12 juillet) / «Traits inspirés», exposition organisée par le Lyceum Club (du 4 au 28 octobre) / «Autoportraits», exposition organisée par Visarte Vaud (du 10 octobre au 6 novembre) / «Violence», exposition organisée par Visarte Vaud (du 7 novembre au 27 décembre).

### Fondation de l'Hermitage

Rte du Signal 2, +41 (0)21 320 50 01 ou [www.fondation-hermitage.ch](http://www.fondation-hermitage.ch)

«Passions partagées. De Cézanne à Rothko, chefs-d'œuvre du XX<sup>e</sup> siècle dans les collections privées suisses» (du 26 juin au 25 octobre).

### Fondation Claude Verdan

Rue du Bugnon 21, +41 (0)21 314 49 55 ou [www.verdan.ch](http://www.verdan.ch)

«Au bout des doigts. Hommage à Louis Braille» (jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre) / «Au fil du temps. Le jeu de l'âge» (jusqu'au 8 novembre) / «Ciel mes rayons! Voyage au pays des radiations» (du 26 novembre 2009 au 11 avril 2010).



### Forum d'architectures de Lausanne

Av. Villamont 4, +41 (0)21 323 07 56 ou [www.archi-far.ch](http://www.archi-far.ch)

«Construction d'un nouveau parlement vaudois», concours de projets d'architecture (du 17 juin au 5 juillet) / «Viti-culture, une évolution du patrimoine» (septembre) / «Extension du collège de Béthusy», concours de projets d'architecture (du 28 octobre au 8 novembre) / «Prix béton 09» (novembre).

### Musée cantonal des Beaux-Arts

Palais de Rumine, pl. de la Riponne 6, +41 (0)21 316 34 45 ou [www.mcba.ch](http://www.mcba.ch)

«Hespérides III. Retour à Eden» (du 19 juin au 6 septembre) / «Renée Green. Rétrospective. Œuvres 1989-2009» (du 19 septembre 2009 au 3 janvier 2010).

### Mudac - Musée de design et d'arts appliqués contemporains

Pl. de la Cathédrale 6, +41 (0)21 315 25 30 ou [www.mudac.ch](http://www.mudac.ch)

«Nature en kit» (du 24 juin au 27 septembre) / «Bourses fédérales de design 2009», «Les plus beaux livres suisses 2008» et «La Joie de Lire» (du 21 octobre 2009 à février 2010).



### Musée de l'Elysée

Av. de l'Elysée 18, +41 (0)21 316 99 11 ou [www.elysee.ch](http://www.elysee.ch)

«Carlo Valsecchi. Lumen», «Jacques Pugin. D'ombre et de lumière» et «Russie(s). La collection s'expose» (jusqu'au 14 juin) / «Le Théâtre du crime. Photographies de Rodolphe A. Reiss (1875-1929)» (du 25 juin au 27 octobre) / «Impression en continu. Steidl, l'art du livre» (du 14 novembre 2009 au 17 janvier 2010).

### Musée Historique de Lausanne

Pl. de la Cathédrale 4, +41 (0)21 315 41 01 ou [www.lausanne.ch/mhl](http://www.lausanne.ch/mhl)

«Drôle de zèbre. Henri Roorda van Eysinga, 1870-1925» (jusqu'au 28 juin) / «Vues de Lausanne, 1760-1960» (jusqu'au 31 juillet) / «Enfances volées. Regards et témoignages d'enfants placés» (du 24 juillet au 15 novembre) / «Léonore Baud, photographies» (dès septembre).



### Musée et jardins botaniques cantonaux

Av. de Cour 14 bis, +41 (0)21 316 99 88 ou [www.botanique.vd.ch](http://www.botanique.vd.ch)

«Herbier revisité - Autour du pétasite. Installation de Sylvie Demaurex» (du 21 août au 27 septembre).

### Le Musée Olympique

Quai d'Ouchy 1, +41 (0)21 621 65 11 ou [www.olympic.org](http://www.olympic.org)

«Jean-Blaise Evéquoz» (jusqu'au 2 août) / «Heroes» (jusqu'au 13 septembre) / «Van-couver» (du 8 octobre 2009 au 11 avril 2010).



Renée Green, *Some Chance Operations*, 1999.

### Musée de Pully

Ch. Davel 2, Pully, +41 (0)21 729 55 81 ou [www.museedepully.ch](http://www.museedepully.ch)

«Jean-François Reymond» (du 18 juin au 23 août) / «Autour de Ramuz» (du 17 septembre au 29 novembre).

### Musée romain de Lausanne-Vidy

Ch. du Bois-de-Vaux 24, +41 (0)21 315 41 85 ou [www.lausanne.ch/mrv](http://www.lausanne.ch/mrv)

«Décus en bien! Surprises archéologiques en terre vaudoise» (du 4 juin 2009 au 31 janvier 2010).

### Musée cantonal de géologie

Palais de Rumine, pl. de la Riponne 6, +41 (0)21 692 44 70 ou [www.unil.ch/mcg](http://www.unil.ch/mcg)

«Le Cervin» (jusqu'au 13 septembre) / «Du sel?» (du 15 novembre 2009 au 25 avril 2010).

### Musée cantonal de zoologie

Palais de Rumine, pl. de la Riponne 6, +41 (0)21 316 34 60 ou [www.zoologie.vd.ch](http://www.zoologie.vd.ch)

«Oh my God! Darwin et l'évolution», exposition organisée par les musées cantonaux de botanique, de géologie et de zoologie présentée au 5<sup>e</sup> étage du Palais de Rumine dans le cadre de l'année Darwin (du 30 octobre 2009 au 25 septembre 2010).

### Vivarium de Lausanne

Ch. de Boissonnet 82, +41 (0)21 652 72 94 ou [www.vivarium-lausanne.ch](http://www.vivarium-lausanne.ch)

«Les serpents à sonnette» et «Les anoures» (jusqu'au 27 septembre) / «Mimétisme» (du 10 octobre 2009 au 21 juin 2010).

Sous réserve de modifications

Hesperides III. Retour à Eden.  
Ernst Bieler. *L'eau mystérieuse*, 1911.

